Bible. Chinese. N.T. Ind.
v. 3

Morrison's Translation

Acts – Romans.

1st & 2nd Corinthians.

我等救世主
耶穌新遺詔書

俱從本文譯述

嗎𠯈呷英華書院藏板

我等救世主
耶穌新遺詔書

俱從本文譯述

嗎吠呷英華書院藏板

使徒行傳卷三

第一章

一節弟阿非羅乎、余先言耶穌始行訓諸情〇二至于以聖風囑其
所選之使徒後而被取上去之日〇三蓋受難後其以多實憑
據、四旬之間、現已活與伊等看而言神國之情〇四又同食間
命曰、勿離耶路撒冷、惟候父之許、汝曹所曾聞出吾口〇五蓋
若翰固施水洗汝曹、乃不日必受聖風之洗〇六且集會者問
之曰、主爾復舉以色耳以勒國于此時乎〇七答伊等曰、爾弗

宜知爻能特定之時刻○八惟汝將受上臨汝聖風之德、而汝
爲吾証于耶路撒冷、與如氏亞諸方、于撒馬利亞、至地末
之境也○九言此畢衆視之時、昇上而雲接之○十於厥目衆仰天
視其升時、突有白衣二人近伊等立曰、○十一加利利人、汝曹何
立仰天耶○此耶穌由爾輩舉升天者、依然見其往天之樣、
後必如此來也○十二伊等自山名阿利瓦、離耶路撒冷嘅陌日
路者、歸耶路撒冷○十三而入騰高庭○彼多羅、及者米士若翰、及
安得路腓利百、及多馬士巴耳多羅茂、馬竇亞勒腓五之

使徒行傳卷三

第一章

一節弟阿非羅乎、余先言耶穌始行訓諸情○二至于以聖風囑其
所選之使徒後而被取上去之日○三蓋受難後其以多實憑
據、四旬之間、現已活與伊等看、而言神國之情○四又同食間
命曰、勿離耶路撒冷、惟候父之許、汝曹所曾聞出吾口○五蓋
若翰固施水洗、汝曹乃不日必受聖風之洗○六且集會者問
之曰、主爾復舉以色耳以勒國于此時乎○七答伊等曰、爾弗

宜知爻能特定之時刻〇八惟汝將受上臨汝聖風之德、而汝
爲吾証于耶路撒冷、與如氏亞諸方、于撒馬利亞、至地末
之境也。〇九言此畢、衆視之時、昇上而雲接之於厥目、〇十衆仰天
視其升時、突有白衣二人近伊等立曰、〇十一加利利人、汝曹何
立仰天耶。此耶穌由爾輩舉升天者、依然見其往天之樣、
後必如此來也。〇十二伊等自山名阿利瓦、離耶路撒冷、嚮陌日
路者、歸耶路撒冷、〇十三而入騰高庭。彼多羅、及者米士若翰、及
安得路、腓利、百及多馬、士巴耳多羅茂、馬竇、亞勒腓五之

子牙可百西們洗羅氏、及牙可百之弟、如大士、皆居之所。
十四 此衆偕數婦及耶穌之母馬利亞、及厥弟兄們、合一心恆
于祈禱。十五 彼日間會集一百二十名、而彼多羅中起曰。十六 人與
弟兄們、經內聖風以大五得口所預指、如大士率擒耶穌
輩者之情、夫經必驗矣。十七 其向入吾數而獲斯職分。十八 其以惡
逆之價買一地、而縊衷破而厥腸盡傾洩。十九 凡居耶路撒冷
者悉知焉。致斯地以厥音名啞嗶嘞吠嗎、即血之地。二十 蓋詩
書記云、其居之所即爲荒廢無人住之、而其牧職即他人

受之。○二十一 是以由此此衆偕我輩常集會、見吾主耶穌出入。○二十二 始自
若翰洗至其自吾輩升舉日、必選一同吾輩爲其復活之
証矣。○二十三 遂立二人、若色弗名巴耳撒巴稱義者、及馬太亞。○二十四 衆祈
曰、主知衆心者、懇示此二人、爾所選之一、○二十五 補如大士已負義
以往己所者、此職使徒之位、○二十六 遂給伊等卦、而卦落馬太亞、
其卽入十一使徒之數。

第二章

一節 且五旬日滿時、諸徒合一心同在一所、○二 忽自天響作如烈風

來、而盈伊等坐之全房、○三即散顯之以舌如火、而坐于各上。
○四遂衆滿領聖風、而始講別音、隨聖風賜之語焉。○五當日耶路
撒冷有自天下諸方來如大虔人。○六斯音一作、衆集、各聽伊
等講其本音、心即慌。○七衆大驚奇駭、相曰、此豈非皆加利利
人乎。○八我儕如何聽之、各講吾生方之音。○怕耳氏亞人、以拉
米人、又住米所波大米亞、如氏亞、本多士、及
亞西亞、住弗利至亞、旁非利亞、以至百多、及近賓利尼利
比亞之方、羅馬之旅、如大○十一人及新入教、革利得人、亞拉比

亞人、吾輩咸聽之、以吾音言神之妙情、○十二衆乃驚愕、而疑相
曰、此是爲何意、○十三或有戲曰、是輩滿飲釀矣、○十四彼多羅偕十一
立、舉聲告衆曰、如大人凡居耶路撒冷者、爾宜明此、且以
耳聆我語、○十五此輩非醉非如爾想也、○蓋日未三時也、○十六此乃驗
先知若以利之言云、神○十七曰、至末日、將吾聖風降賦于諸肉、
致汝兒女預講、汝幼見像、汝老見夢、○十八我固以我聖風而降
我僕及我婢、皆預講、○十九又與異跡于天上、于地下、血火及烟
氣、○二十日變爲暗、月變爲血、先主大顯之日至、○二十一而凡呼主名者

將得救矣。〇二十二以色耳以勒人、汝等宜聽此言、耶穌拿撒勒人、
在爾間神用之作異跡、靈行、祥號、而証之、如汝衆知焉、〇二十三其
依神定旨預知被付、汝等以惡黨之手釘十字架死之、〇二十四神
解其不能拘之獄患而復活之、〇二十五因大五得論之曰、我素備
主于吾目前、蓋在於我右、不能使我搖動、〇二十六故此吾心喜、吾
舌踴躍、又吾肉寂安于望、〇二十七蓋爾將弗遺吾魂于獄、而弗使
爾之聖者見壞、〇二十八爾已示余知活道、爾將以爾容滿余樂矣。
〇二十九諸弟兄可直告爾先祖大五得之情、其已死而喪、且其墓

至今日在吾輩之間○三十其因係先知而明識神誓許約、自其
腹之子依肉必立彌賽亞坐于其位○三十一且預覩而言基督之
復活、以弗遺留于獄內、其肉已弗見壞○三十二此耶穌神復活之、
吾輩皆為証○三十三其既見神右、舉而受父所許聖風之約、即降
賦此爾輩所見所聽者也○三十四蓋大五得未升天、而自已言主
謂吾主、爾坐于我右○三十五待我置爾仇為爾足几○三十六如是以色耳
以勒全家必然、宜知汝等所釘十字架之耶穌、神以之為
主為彌賽亞者也○三十七伊等聞此感傷心、問彼多羅及餘使徒

曰、弟兄、我等必何爲三十八彼多羅答之曰、汝等行悔罪、而各以
耶穌之名領洗爲罪之赦、汝方領聖風之錫益三十九許約屬汝
曹及汝子及凡在遠者、及諸蒙主吾神召者矣、四十另以多言
告之而勸曰、汝曹宜救脫于此奸種也、四十一納其言者卽領洗、
卽日入附者約三千魂、四十二恆守使徒之訓、通其劈餅而祈禱
四十三衆魂皆懼、列使徒亦多作靈行異跡、四十四諸信者咸齊合其物
皆通共、四十五而賣家業分各得隨需用、四十六每日齊心在殿而遞別
房劈餅、以赤膽樂心用糧、四十七且頌揚神而獲寵于衆民、主乃

爾等弑之、然神天自死中復活之、而我等皆為証。○十六且其名
以信于其名、卽堅安此人爾素所見所認者、其信痊愈之
于爾衆之面前。○十七如今諸弟兄、我知爾等並爾諸憲所行之
事出乎不知。○十八神乃昔以諸先知之口所言其皆驗成。○十九爾等
則痛悔改惡、致爾罪塗抹、待宿安于神主面時來。○二十而其將
遣耶穌基督向所被告宣與爾者。○二十一天暫當受之、待神天自
地之原、以其諸先知口所講匡萬物之時也。○二十二蓋摩西昔向
祖云、神主爾神後來立先知、自弟兄起如我焉、汝曹該聽

其語、爾等諸言○二十三凡魂不聽彼先知者、必見滅于民也○二十四且自
以來諸先知、凡所言已指此日也○二十五爾輩爲先知之子、且神
天所設之盟與吾祖。謂亞百拉罕天下萬族以爾種將受
祝者、爾亦爲其子也○二十六神天先爲爾等起其子耶穌遣之將
祝爾等、以使汝各改本惡也。

第四章

一節伊等語百姓間、祭者輩及殿吏與撒吐哂輩、忽來見伊等
○二訓民因証耶穌死者之復活甚痛○三下手擒之、囚到翌日、蓋

聽爾過於聽神爲義、是否、請爾輩自審○二十盖我儕所見所聽
者、不能不講也○二十一伊等再警而遣之、弗遇責之之端、又懼因
衆民讚頌神爲所行之事○二十二盖受異跡受痊人、有四十餘歲
矣○二十三而徒既被放來見己諸友、而告之以諸祭者首、與老輩
之言○二十四諸友聞、合心舉聲向神曰、主爾爲神、作天地海、而其
內萬物者○二十五昔以爾役吾祖大五得口言、異民爲何嗟恨、而
諸民爲何虛謀乎○二十六地之王立、與憲輩會合攻主、攻厥基督
也○二十七希羅得及本氐阿彼拉多、與異民及以色耳以勤民、果

然會合攻爾聖子耶穌爾所傅油者○二十八是以成爾手爾意所
預定之情○二十九如今求主看伊等之警、而賜爾僕敢直傳爾言。
三十求伸爾手而以爾聖子之名多痊愈、多行兆異跡也○三十一祈禱
畢、會所震動、而衆滿領聖風、遂敢直講神之言○三十二信者之衆、
合爲一心一魂、其中所得之物、無有言爲己物者、乃諸物
皆共用也○三十三諸徒以巨德証吾主耶穌之復活、而其衆大獲
寵也○三十四其間無貧乏之者、葢凡有田有屋者、賣而帶其價來三十五置
于使徒足前、遂分依各之需也○三十六若色弗衆使徒號之爲巴

耳拿巴譯言慰之子、為利未支在賽比路生者。[三七]有田而賣之、帶其價而置使徒足之前。

第五章

[一節]有一人名亞拿尼亞、與妻撒非拉氏賣己田庄、[二]自私一分價、其妻與知焉、其分一分價置于使徒足之前、[三]彼多羅乃曰、亞拿尼亞、何緣囌咂誘惑爾心、使爾誑與聖風、而私匿田價之分。[四]爾若欲存、豈非爾物乎、既爾賣、又豈非爾價之主乎、何緣心生此計、爾非誑對人、乃誑對神矣、[五]亞拿尼亞

聽此言、跌而斷息、凡聽者、無不大懼也、○六數少年起抱且出
之而壙埋、○七過幾三時、其妻未知夫所遇之情亦入、○八彼多羅
問之、婦爾告我、汝等賣田是此價否、曰、是此價、○九彼多羅謂
之曰、爾等何緣相識試主之神風、埋爾夫之脚、現在此門、
伊等將壙爾去、○十其速跌下伊足前而斷息、數少年入、見其
已死、亦壙出埋于厥夫之旁、○十一舉會大驚、凡聽者亦然、○十二使徒
之手、多做異行踪跡于民間、而皆協心集于所羅們之廊、
○十三餘人無有敢就之、然民大稱讚之、○十四而信從之數男女益加

焉○十五至㙜病者連床薦置于市、或彼多羅來時、或有其形影所麽而病者皆得痊○十六又多鄰邑之中、亦趨耶路撒冷㙜病與被邪風輩而皆得全愈矣○十七祭者之首、及偕之從撒吐哂之門者起而大怒○十八且下手捉使徒而囚之公監○十九主之使夜間開監門携伊等出、曰○二十汝曹往立于殿、告民以此生之諸言矣○二十一伊等既聽、絕早入殿訓講、祭者之首、與從之者召會議、及以色耳以勒子之老輩、而遣使往監取伊等出來○二十二役至監開不見之、復來曰○二十三我輩遇監封閉極緊、看守輩皆立

于門前既開見無人在內
二十四 祭者並殿吏與祭者之首輩諸
聽此言不知何處
二十五 忽有來報汝等所監之數人現在殿立
訓民
二十六 殿吏方帶數役往而帶之來弗用強蓋怕被民石擊。
二十七 既帶置之于會所祭者之首問之曰
二十八 我們不是會嚴命汝
曹勿出此名訓人爾等乃播爾教滿耶路撒冷城又汝願
以此人之血歸我輩
二十九 彼多羅及餘使徒曰順神之命該先
于順人
三十 爾等所掛于木而殺之耶穌吾諸祖之神復活之。
三十一 以已右神舉之為君為救世主欲賜以色耳以勤以悔心

以罪之赦○三十二我輩皆爲此言之証、而聖風神所賜順已者一
○三十三然伊等聞此時心裂、而想殺伊等○三十四或議中一敎士爲衆民
所敬者名厄馬利以、起命使徒暫出郎○三十五告伊等曰、以色耳
以勒人、爾等處此數人宜戒○三十六蓋此日前有丟大氏自誇爲
出衆者、大約四百餘人從之、其被殺而從之者皆散、至無
蹤跡○三十七其後有加利利之如大起于籍名之日、而率民從之
其已亡、凡從之者皆已散○三十八如今我告爾、勿理此數人、乃聽
憑伊等、其謀其行若由人必消滅○三十九若由神爾輩亦不能消

滅、且恐抗違神也○四十伊等從之、且召使徒鞭之、警總勿出耶穌之名而講、且放之○四十一伊等出會議、而自喜堪爲耶穌名受辱之榮○四十二每日在殿在各房屋訓人、傳耶穌基督不輟。

第六章

一節 維時門徒之數旣加、而厄利篩亞輩、作譏希百耳輩、以厥寡婦于日用被輕故也○二十二乃召衆徒、曰我輩遺神之言、事列桌乃無義也○三故此諸弟兄請爾量度七艮証之人、聖風睿智所滿者、我們立之管此事也○四我們專務祈禱播敎

五 言。且眾喜此語、遂選士氏法拿信與聖風所滿之人、腓利
百伯羅可羅、尼加拏、弟們、怕米拿、及尼可拉、安氏阿之旅、
六 以此七人設于使徒之前、使徒乃祈禱而按手于其上矣。
七 神之言廣衍、而門徒之數甚加于耶路撒冷、祭者亦多順
信。士氏法拿滿獲恩寵勇毅、大作異跡于民中。
九 或自釋僕
輩、及賽利尼、及亞勒山氏亞輩、及自西利些、及亞西亞之
會有數人起、與士氏法拿辯論。
十 而不能敵厥智、及神風其
所以而言者。
十一 伊等方唆人訟、云我們聽之講詆瀆摩西及

神之言、〇十二是以聳動民與諸老輩及書士輩、衆蜂趨拉往于
會議所、〇十三即設妄証、曰、斯人出褻瀆聖所及教法之言不輟。
十四益我聽之言、斯拿撒勒之耶穌將敗此所、而改摩西所傳
之教法、〇十五衆坐會議者見士氏法拿之容、似神使之容也。

第七章

一節祭者之首問有此事乎、〇二士氏法拿答曰、諸人諸弟兄諸父
請聽、昔吾祖亞百拉罕在米所波大米亞時、未居加耳蘭
前、榮神顯之曰、〇三爾出爾鄉爾族、且來到我將指爾之地矣。

四其方出加勒氏亞之方、而居加耳蘭、其父死後、神移之于
此爾等所居之方、○五且未賜以方一步之業、惟其未有子時、
屢許之、以後賜之爲其及厥種之業、○六神亦謂之如此、此其種
必後爲旅於異方四百年、而受制壓苦楚、○七神又曰、我將審
使伏之之國、然後伊必出來、此處奉事我、○八且賜之以損割
之貽約、如是亞百拉罕生以撒革、而第八日割之、以撒革
與牙可百亦然、牙可百與十二祖亦然、○九且列祖妬若色弗
賣之往以至百多、然神與之偕焉、○十而救之出其諸苦、又賜

之以寵以智于以至百多王法拉阿之前、遂立之爲督、及以至百多、及厥全家之上。○十一至以至百多舉國、及加南方遭饑大荒、吾祖無所遇糧。○十二牙可百聞有穀在以至百多、先遣吾祖往彼。○十三第二次若色弗見識于厥弟兄、而若色弗之族、乃見識于法拉阿。○十四若色弗使請己父牙可百、與全家七十五人皆來。○十五如是牙可百下以至百多、而彼卒、吾祖亦皆卒。○十六而移之帶于數根、置于亞百拉罕、以銀價買于數根之以摩耳諸子之墳。○十七神告亞百拉罕所許時旣近、民衍長加增

于以至百多 ○十八 至他王弗知若色弗者 ○十九 起謀害吾族、苦磨吾祖、使棄厥孩不許活 ○二十 彼時摩西生而爲最美其三月育于己家 ○二十一 既棄法拉阿之女舉之而養爲己子 ○二十二 摩西學習以至百多諸學智、致能言能爲 ○二十三 至有四十歲、顧以色耳以勒子弟兄之念乃上心 ○二十四 或遇一受虧、爲之報仇、而打虧之以至百多人 ○二十五 益憶諸弟兄明達、神以厥手救伊等、然伊等弗達 ○二十六 次日遇伊等相爭鬬、勸和曰汝曹爲弟兄何以相害乎 ○二十七 害親者、咈之曰、誰設爾爲君爲官在我輩上 ○二十八 爾亦殺我、我如昨

日殺以至百多人○二十九因此言摩西逃走為旅于米天而生二
子焉○三十又過四十年在西乃山之曠野、神使顯之于荆棘焰
火○三十一摩西見之駭愕近前看有主聲謂之曰○三十二我乃爾列祖之
神、亞百拉罕之神、以撒革之神、及牙可百之神、摩西乃顫
懼弗敢觀○三十三主乃謂之曰、解爾足之履、蓋爾立之所為聖地。
三十四我已看見我已看見吾民在以至百多者之苦、已聽厥嗟
嘆、而下來救之、今爾來、我將遣汝往以至百多矣、○三十五夫摩西
伊等所咈云、誰立爾為君為官者、神乃立遣之為君救伊

等、以顯于荆棘中之神使手矣、○三十六其救出伊等、多行異跡、及
兆于以至百多、方于紅海、于曠野之後四十年間也、○三十七此摩
西乃謂以色耳以勒子曰、主爾神後立先知、自諸弟兄間
起如我焉、汝曹宜聽之也、○三十八夫此是彼在曠野衆集所、乃于
西乃山偕使語、亦偕吾衆祖語者、其受活言授我等、○三十九吾諸
祖弗肯順之、乃棄之、而于心復向以至百多、○四十語亞倫曰、爾
作列神與我們、先我等行、蓋此摩西攜我等出以至百多
者、今不知何遇也、○四十一且彼日作犢、而以犧牲獻、偶而皆喜自

已手之工矣、○四十二神乃轉迴而付伊等奉事天之軍師、如列先
知書云、以色耳以勒家在曠野四十年、豈獻我以犧牲乎○
四十三且爾捧移摩落之帳、與利麥番爾神之星、爾所造之像、以
崇拜之、我乃將移爾等過巴比倫外矣、○四十四證帳在吾祖之中、
于曠野、如命之于摩西使行之、依所見之模、○四十五吾祖既受之、
從若書亞帶之于異民、神所逐于吾祖面者之地、到大五
得之時、○四十六夫大五得乃獲寵于神、而求遇一帳幄于牙可百
之神、○四十七然所羅們為之建第宅、○四十八惟至上者弗住于人手所造

之殿、如先知云、○四十九天乃吾之座、地乃吾足之几、主曰、爾等爲
我建何房、何所爲我安之處乎、○五十斯萬物非吾手所造成乎
○五十一强項、無割心、無損耳之輩、汝曹常逆捍聖風、如爾祖爾等
亦然、○五十二孰有先知爾祖未捕者乎、○伊等殺預告義主之來者、
如今爾曹付之而殺之、○五十三爾等以列神使之役、受律法而未
曾遵守矣、○五十四衆聽此言、心裂切齒恨之、○五十五惟其旣滿得聖風、仰
天、見神之榮、與耶穌立于神之右、○五十六且曰、我現見天開、而人
之子立于神之右、○五十七衆大聲喊、塞己耳、而齊心趲其上、○五十八逐之

出城遂石擊之、証者皆置己衣于少年名掃羅足之前〇五十九且
石擊士氏法拿時、其呼曰、吾主耶穌收我魂矣、〇六十乃跪下大
聲曰、主、求無罰伊等此罪矣、言畢、安眼而睡矣、掃羅乃與
通其死之情也。

第八章

一節當時教會在于耶路撒冷大遭捕害、列使徒外、其餘皆散
于撒馬利亞如大諸方、〇二惟敬畏神數人帶士氏法拿而葬
之大哭、〇三掃羅乃殘敗教會、緝入各房屋拿男女因之如是〇四

諸散者、傳神言之福音于經過之名處○五時腓利百乃下撒馬利亞邑、而宣示之以基督○六衆民乃用心聽腓利百之言、見其行之跡、齊心聞之○七蓋彼邪風者多大喊聲而出、又癱瘓與跛多受全愈○八且舉邑大歡喜○九時有一人名西們前在彼邑爲巫師、自誇爲大者、而蠱惑撒馬利亞之民○十大小皆聽之而曰、此人乃神之大德也○十一因從久以妖術誑伊等、所以衆聽之○十二惟既信腓利百所傳神國之情、及耶穌之名、男女咸受洗也○十三連西們亦信、既領洗、常從腓利百見其作奇

大異跡乃驚駭也、○十四列使徒在耶路撒冷者聞撒馬利亞已
納神之言、遂遣彼多羅與若翰往顧之、○十五二徒既至、為伊等
祈禱、欲伊等受聖風、○十六蓋其未曾有聖風所臨者、惟因吾主
耶穌之名領洗而已、○十七二徒方置手于伊等之上、而皆領聖
風、○十八西們見使徒以手置即施聖風、因獻之以銀錢曰、○十九求爾
等賜我以此能、使凡我所置即受聖風也、○二十彼多羅謂之曰、
爾銀錢偕爾同敗矣、因爾憶神之錫可以銀錢而得也、○二十一爾
與此言無分無業也、蓋爾心非正于神之前、○二十二是以該行悔

此惡逆之工而祈禱、恐或爾此心之念可釋矣○二十三盍我見爾
居于膽之苦、于惡衍之繫也○二十四西們曰、爾等亦爲我祈禱主、
致免爾纔云之患也○二十五二徒既告証主之言、轉回耶路撒冷
而傳福音于撒馬利亞多村○二十六主之使乃謂腓利百曰、爾起
往向南于耶路撒冷去曠野加撒之路○二十七遂起往、忽有以太
阿比亞后根大士氏之太監、以太阿比亞人管其諸庫者、
前來耶路撒冷禮拜○二十八今回乘車而讀以賽亞先知○二十九時神風
謂腓利百曰、近前而聯此乘車○三十腓利百乃跑前聽其讀先

知以賽亞而問、爾所讀者、自明達之乎、○三十一曰若無人解我何
能達、遂請腓利百上同坐、○三十二所讀經史處、乃云、如綿羊被牽
于屠、如羔子剪己毛之前、無聲其亦未啟口、○三十三其居賤之間
厥審奪去、因其命將廢于地、誰能述厥生乎、○三十四太監語腓利
百曰、請教先知之言指誰、指己乎、指他人乎、○三十五腓利百乃啟
口、自是經處傳之以耶穌、○三十六趲路到有水處、太監曰、見有水
在此、欲領洗何阻耶、○三十七腓利百曰、若爾一心而信、卽可也○答
曰、我信耶穌基督爲神之子也、○三十八卽命車止、腓利百太監二

人同下水、腓利百付洗太監。三十九伊等既自水出上、主之神風
舉腓利百、太監不再見之、然喜繼厥路。四十腓利百乃覺在亞
所土、且過諸邑傳福音至到西撒利亞邑。

第九章

一節掃羅猶攻主之使徒吐氣嚇懆殺、因就祭者之首。二求移大
馬士古之公文、使遇此道之男女、拘解耶路撒冷。三行路至
近大馬士古會、自天忽有光圍之。四其仆地聞聲謂之曰、掃
羅、掃羅、爾緣何捕害我。五曰主爾為誰、曰、我是耶穌、爾所捕

害者也。爾難踢逆刺矣。六其顫駭曰、主、爾願我何行。主曰、爾
起進城、自有敎爾該行之情。七同行者、驚立聞聲、而無見人。
八掃羅自地起、開眼而不見、伊等携其手、引入大馬士古。九其
在彼三日、不能見、而弗飲食。十大馬士古有一徒、名亞拿尼
亞、主默示顯之曰、亞拿尼亞。曰、主我在此。十一主曰、爾起往街
名正者、于如大之屋、而訪索大耳數人名掃羅、今乃祈禱。
十二其默示間、覩人名亞拿尼亞進來、放手其上、致其得見。十三亞
拿尼亞曰、主、我多聞此人在耶路撒冷、加許多害于爾聖

徒○十四今又得祭者諸首之權、以拘凡呼爾名者○十五主謂之曰、爾
往矣、其乃我選之器、以帶吾名于異民、及列王以色耳以
勒子之前、○十六蓋我示之以其該爲我名受苦之許○十七多且亞拿
尼亞往入屋而置雙手于其上曰、弟兄掃羅吾主耶穌爾
見于來路者、遣我使爾復得目明、而滿領聖風矣○十八立卽其
眼有如魚鱗落下、目卽明其起而領洗○十九旣喫糧方有力、掃
羅時數日偕諸徒在大馬士古○二十卽入如大會堂、教訓以基
利士督係神之子○二十一衆聞之駭愕曰、此人豈非向在耶路撒

冷攻害于呼此名輩、特意來此、以拘解伊等于祭者之諸首乎。○二十二掃羅乃益堅而勝大馬士古之諸如大人、以憑云此乃實基利士督也。○二十三日子久後、如大人謀殺之。○二十四掃羅得知厥計、伊等晝夜守城、欲殺之。○二十五列徒乃取之、而夜間縋下城牆于筐。○二十六掃羅既至耶路撒冷、試交接諸徒、然皆懼而未信其爲徒。○二十七巴耳拿巴乃携之引見列徒、述其如何見主于途、如何聽其言、如何在大馬士古賴耶穌名毅言。○二十八且在耶路撒冷于伊等往來。○二十九賴主耶穌之名毅言也、其亦與厄利篩亞

人辯論伊等、伊乃圖殺之之機。○三十 諸弟兄既覺厥計、帶之往
下西撒利亞邑、又遣至大耳數。○三十一 凡在如大加利利撒馬利
亞教會享和平、得建而行于主之畏、滿得聖風之慰加增
矣。○三十二 彼多羅巡遊各處、諸友會亦到見居路大之諸聖時。○三十三 遇
一名以尼亞氏、瘓癱臥于榻已有八年。○三十四 彼多羅謂之曰、以
尼亞耶穌基督全愈爾、爾起來自鋪床、其速起矣。○三十五 路大與
撒倫之衆見之、皆遂化歸主。○三十六 若巴乃有女徒名大比大、譯
言多耳加、其盈于善功、及素行哀矜之行。○三十七 彼日會病死、伊

等洗其屍、而置于高樓、三十八 路大近若巴、諸徒聞彼多羅在彼、
因遣二人請之勿緩來見伊等、三十九 彼多羅乃起偕伊等來、既
至引之上高樓、諸寡婦涕泣圍之、指多耳加向偕伊等時
所作施之衣裳、四十 彼多羅使衆出、跪下祈禱向屍曰、大比大、
起來、其開目見彼多羅時卽坐起、四十一 彼多羅伸手提之立、召
諸聖及寡婦活送之、四十二 其事普行若巴方、而信從主者衆矣。
四十三 彼多羅久住若巴于西們皮匠之屋。

第十章

一節西撒利亞邑以大利營有一百夫長名可尼利阿○二其與己
全家敬畏神、多行哀矜于民、而常祈禱神○三到日約九時得
默照、即明見神使進近己謂曰、可尼利阿○四其視之即喫驚
曰、主有何事○曰、爾祈禱爾哀矜升于神之前、致神記念矣○
五如今爾差幾人往若巴、請西們名彼多羅來○六其客住近海
于西們皮匠之屋、其告爾該行之情矣○七語之之神使既退、
即召二家人與常役己一兵畏神者○八述之以先事而遣往
若巴○九次日伊等行路將近城彼多羅于六時登屋高以祈

禱○十其覺得饑而求食做方便時其心超出異照○十一卽見天開如器大布繫四角從天降地○十二器內有百般四足獸野獸地蟲天鳥○十三聲謂之曰、彼多羅起殺食○十四彼多羅曰、豈敢吾主、蓋從來凡俗濁未喫○十五聲又謂之曰、神所潔者爾毋云俗也○十六如此至三次而器升于天○十七彼多羅自疑所見之像有何意間、忽然可尼利阿差之人訪西們之屋到立其門前○十八呌問西們名彼多羅客住此否○十九彼多羅尋思異像時神風謂之此三人正尋爾○二十爾下偕伊等往勿疑。蓋我遣伊等矣○二十一彼多羅

下謂自可尼利阿遣之三人曰、我卽爾所尋、爾等來有何
緣。○二十二曰百夫長可尼利阿義人畏神、而如大國各人所証認
者、蒙神之聖使示請爾到他屋、以聽爾之言。○二十三彼多羅引伊
等入而客留之、次日同起身、又若巴之數兄弟陪之。○二十四第二
天入西撒利亞邑、可尼利阿召集親戚朋友候其來。○二十五彼多
羅入時、可尼利阿來迎接伏拜厥足前。○二十六彼多羅提之曰、起、
我亦人也。○二十七交語而入、卽見多集者。○二十八曰爾輩咸知如何如大
人濁嫌近交異民、然神示我以人無一可俗濁。○二十九故以爾一

請我、我卽來無疑、今問爾等何緣請我來。三十 可尼利阿曰、前
四日至此時卽九時、我在屋裡祈禱、忽有一人着縞白衣
立我前曰、三十一 可尼利阿爾祈禱已准、爾哀矜已奏于神之前。
三十二 則爾宜差人往若巴、請西們名彼多羅者來、今住于近海
皮匠西們之屋、其來卽言爾。三十三 我速差人請爾、而蒙爾來之
恩、如今我輩咸在神面前、願聽凡神所命爾者矣。三十四 彼多羅
啟口曰、我果見神不偏待人、三十五 而不拘何處民凡畏之行義
者、則獲其接收也。三十六 神遣言與以色耳以勒子宣平和由耶

穌基督其爲萬物之主。○三十七爾等已知普如大方所被布之言
始于加利利。繼若翰所傳之洗。○三十八如何神傳油拿撒勒之耶
穌以聖風及德、其周行施恩而痊愈凡被邪魔者、蓋神偕
之焉。○三十九我輩乃見証其凡所行于如大方、于耶路撒冷、伊等
掛之于木而殺焉。○四十然第三日神復活之、而使明見非衆民、○四十一
乃神所選之証見、卽我輩而其自死復活後、我輩與之同
飲食其命我輩訓民、○四十二而証其爲神所立審生死者。○四十三諸先知
証之、以凡信之者賴其名得罪之赦。○四十四彼多羅猶言此間聖

風降落諸聽言者○四十五教友損割輩者、卽同彼多羅來者、驚異
聖風之恩亦流注于異民○四十六蓋聽伊等講列音大頌神○彼多
羅方曰、○四十七誰能禁水不使付洗、領聖風輩如我等乎○四十八又其遂
命以主之名付伊等洗而伊等請之數日偕居也○

第十一章

一節 列使徒與諸弟兄在如大方者、聞異民已受神之言○二彼多
羅上耶路撒冷損割之友與之辯論曰○三何緣爾入未損割
之輩與交食乎○四彼多羅乃自始陳事之序告伊等曰○五我前

在若巴邑祈禱、心超出視異像、卽見器似大布四角從天
垂下至我處○六觀其內而見四足之獸、野獸、與蟲、及天之鳥、
七又聽曰、彼多羅起殺食○八我曰、主、不敢、凡俗濁之物從未入
吾口也○九惟自天之聲再曰、神所潔者、爾勿謂俗也○十如此至
三次而其物皆收于天○十一卽時三人立在我客住之屋、自西
撒利亞邑差來尋我○十二神風乃命我偕伊等往勿疑、此六弟
兄亦偕我同來入其人之屋○十三其卽講與我如何見神使立
于其屋、謂其曰、爾差人往若巴請彼多羅姓西們者來告○十四

爾與爾一家可得救之言○十五我講方始而聖風降臨于伊等
上如當初于我等焉○十六我方記吾主之言曰若翰固以水洗
而汝等乃將領聖風之洗矣○十七神既賜伊等如所賜我信從
耶穌基督輩同一樣恩則我為誰能阻當神乎○十八衆聞此情
卽嘿然而讚頌神曰連異民神亦賜之痛悔以得生命矣
○十九且士氏法拿苦害時所散之敎友流遊至腓尼西及賽比
路及安氏阿于別人不傳言但傳于○二十如大人其中有數賽
比路及賽利尼人入安氏阿亦講與厄利篩亞人傳主耶

基利士當即是屬基利士督之敎者

穌之情○二十一主之手偕伊等、而信化歸主者、其數多也。○二十二其音亦聞于耶路撒冷之會、而差巴耳拿巴往至安氏阿。○二十三其至見神之恩、即歡喜、而勸衆以專心存事主。○二十四其乃善人、滿以聖風以信、而歸主者益衆矣。○二十五巴耳拿巴乃往大耳數尋掃羅。○二十六遇之卽帶至安氏阿、二人一全年集于斯會、而訓人極多、而安氏阿之徒、始名基利士當。○二十七彼日自耶路撒冷數先知到安氏阿。○二十八其中一名亞厄布、以神風告天下將有大饑荒、後果有革老氏五西撒耳帝時。○二十九敎徒乃定意隨家貲濟于

在如大諸弟兄〇三十果以巴耳拿巴與掃羅之手行其事也。

第十二章

一節是時希羅得使手苦磨教會數友〇二乃斬若翰之兄牙可百
三見如大人愉悅、又加以捉彼多羅、維時乃無酵之日〇四既捉
囚之付于十六卒四起守之、意欲巴所互過後出之于民
〇五前彼多羅在獄固守。而教會爲彼祈求神不間〇六希羅得將
出之前晚、彼多羅被二鍊禁眠于二卒之中守獄者在門
〇七前守着主之使忽立其上而光明照房、擊彼多羅之旁醒

之曰、速起、禁手之鍊卽落下、○八使乃語之曰、繫帶而穿履、其應行、又語之曰、以衣圍身從我、○九遂出從之、未知使所行爲眞、乃憶視默像、○十同過第一第二夜防至進城之鐵門、而門自開、既出又走一街、而神使卽離之、○十一彼多羅自省、謂如今果知主遣己使救我于希羅得之手、及如大民之○十二望觀景而到若翰名馬耳可母馬利亞之屋、多友會祈之所、○十三彼多羅敲門時、有女羅大未深聽來聞、○十四一認彼多羅之聲音、因甚喜、未開門、跑內報衆、以彼多羅立在門前、○十五伊等謂之曰、

爾發顛、女確云是是、伊等曰、是其魂使○十六彼多羅仍敲衆既
開皆見之、而驚駭○十七其以手囑嘿而述如何主救之出獄、又
曰、汝曹以此報之牙可百及諸弟兄矣、即往別處○十八天既明、
衆卒之慌急不小、不知彼多羅何往○十九希羅得索之不遇、拷
問衆卒而令殺之、且自如大方下西撒利亞邑而住焉○二十且
希羅得怒恨地耳及西頓二邑之人、伊等因其方賴王賜
糧而活、合心來央管王室比拉士士求和息○二十一希羅得於定
日穿王衣坐于座諭伊等○二十二民乃讚嘆曰、此此非人、乃神之言

○二十三也因希羅得弗歸榮于神、主之使突擊之被蟲盡噬而死矣。○二十四主言乃長廣延、○二十五巴耳拿巴與掃羅既成厥差自耶路撒冷回、而同帶若翰名馬耳可者。

第十三章

一節安氏阿會內有先知敎士、巴耳拿巴、西面名黑者、路西阿賽利尼人、及馬拿言希羅得四方督之同學、及掃羅皆在其間矣○二伊等事主而齋時、聖風謂之曰、汝曹拔掃羅與巴耳拿巴、置與伊以就我所爲取伊等之工業也○三伊等方齋

祈、而置手于掃羅及巴耳拿巴且放之去矣○四伊已受聖風之遣、往西流西亞而自彼過海至賽比路○五既來撒拉米宣神言于如大之會堂、伊亦有若翰與役焉○六既全遊島至怕弗土遇如大一人巫師假先知、名巴耳耶穌○七其偕代督西耳至五保羅乃哲人、願聽神之言、請巴耳拿巴與掃羅來○八巫師以利馬其名葢如此譯、攻伊等欲阻擋代督不信○九掃羅亦名保羅者、滿于聖風視之曰○十滿詐奸魔鬼之子、各善義之仇、爾何變神主之正道不已○十一且今主之手在爾上、爾將

爲瞎不見日至期矣、忽暗黑落于其目、探摸四圍求人携
○十二手代督既見事方信、而益奇神主教道○十三保羅與偕之諸輩
旣自帕弗士航海到旁非利亞之彼耳加若翰乃離伊等
而歸耶路撒冷矣○十四伊等過彼耳加至彼西氐亞之安氐阿
嗽哂日入會堂坐○十五律與先知讀完、會堂之列宗使人問之、
弟兄等若有勸民之語請講○十六保羅乃起以手指示嘿曰、以
色耳以勸人且凡畏神者、請汝曹聽○十七以色耳以勸民之神、
昔選我歷祖、其爲旅于以至百多擧之以爲民、且以峻臂

援伊等出焉。○十八四十年間容其俗于曠野。○十九廢七種民于加南
地、而闔分之以厥土。○二十約四百五十年後、且其賜之以歷審
輩至撒母以勒先知。○二十一後伊等求王、而神賜之以便者民支
其士之子、掃羅四十年。○二十二竟黜而起立大五得王、自証之曰、
我已遇耶西之子大五得悅我心之人、將承行我諸旨矣。○
二十三神依許約自其人之種出耶穌爲以色耳以勒之救。○二十四若翰
先其至、宣痛悔之洗、與以色耳以勒之衆民。○二十五若翰期將滿
時、曰、爾曹憶我爲誰、我非也、然後卽有來者、我不堪解其

足履也。二十六亞百拉罕之子輩、諸弟兄、且凡畏神者、此救之言
與爾曹而遣矣。二十七蓋居耶路撒冷者、與其諸憲、不認之、亦不
認先知之聲、以審之、驗每嚦哂日所讀先知之語。二十八無使辜
而求彼拉多殺之。二十九經所載既有成、自木下之、置于墳。三十惟神
乃自死中復活之。三十一其多日顯于自加利利上耶路撒冷輩、
伊等至今作証于民。三十二如今我儕以福音報知汝等、吾列祖
所受之許約。三十三神以成驗之于吾爲伊子、即復活耶穌、如二詩
所載、爾爲我子、我今日乃生爾。三十四既自死復活之、又不使再

見壞、即曰、我將給施與爾大五得之實恩者、○三十五 是以他詩又
曰、爾不使爾聖見壞也。○三十六 蓋大五得于厥世役畢、依神之旨睡葬
厥祖之墳而見壞、○三十七 然神所從死輩復活者未見壞也。○三十八 是以
諸人弟兄當知、以此有報爾以罪之赦、○三十九 與摩西教所不足
釋爲義、皆賴之凡信從之者必得義。○四十 則爾宜慎、不致到爾
列先知所云、○四十一 爾欺輩見且駭且敗、蓋爾等之日我行工、若
人述于爾等、爾等弗信者矣。○四十二 如大人出會堂時、異民請次
噭咟又講此言。○四十三 會既釋、如大與奉教旅多隨保羅與巴耳

拿巴、其語勸之恆止于神之恩。○四十四 次嗮咟大約邑衆都集會
聽神之言。○四十五 如大人見人衆滿心嫉妬、而譖攻保羅之語、○四十六 保
羅與巴耳拿巴毅言曰、神之言先該語于爾等、然因爾拋
之而自不堪常生、今我等即轉語異民、○四十七 蓋神主如此命云、
我立爾爲諸民之光、施救至地極矣、○四十八 異民聽歡喜、而榮讚
神主之言、凡屬常生之預意皆信矣、○四十九 神主之言乃普敷其
全方。○五十 如大乃唆數虔貴婦與城數宗人使捕保羅與巴耳
拿巴逐之出其境。○五十一 伊等向之抖足之塵、且到以可尼五。○五十二 諸

徒乃滿得愉悅及聖風也。

第十四章

一節 在以可尼五同入如大人之會堂、講致如大與厄利革人
甚多信從。二 但不信如大輩唆異民之心、怒攻諸弟兄。三 故伊
久住彼、毅言講于主、至乃証己恩之言、賜伊等之手多行
異跡。四 邑之衆乃分、有從如大輩者、有從二使徒者。五 異民與
如大輩、及厥宗將趕上來、凌石擊之。六 伊等得知而逃路可
尼亞之路士大及得耳比二邑、及四圍諸遍。七 而彼傳福音。

八益路士大有病脚人自母胎跛從未行者〇九其聽保羅講道
保羅視之而見其有得痊之信〇十遂大聲云爾起正立爾脚
之上卽跳起而行〇十一衆見保羅所行齊舉聲路可尼亞之語
曰列神取人之形而降臨于我等〇十二卽名巴耳拿巴爲主比
多耳保羅以其主言名之爲米耳古畧〇十三且主比多耳之主
祭在城前帶幾犢與冕旒欲偕衆民獻祭〇十四巴耳拿巴與保
羅二使徒既聞卽裂厥衣自投于衆之中呌喊十五曰衆人何
爲如此我儕乃以爾曹爲同情之人特來告爾曹以宜棄

此虛妄、而專向活神作天地海及其間之萬物者。十六其往世放萬民行于伊等之途。十七然未丟無已之証、乃自天施恩降雨賜風時收果滿得糧食、及吾心之樂矣。十八伊等此言僅止衆不祭已矣。十九忽有自安氏阿及以可尼五來、如大輩說衆致石擊保羅、以致憶己爲死、而拉于城外。二十諸徒既圍之、即起入城、次日偕巴耳拿巴起身往得耳比。二十一既傳福音于此邑、而訓多人、轉回路士大、及以可尼五、及安氏阿。二十二堅固諸徒之心、勸恆居于信、言知我等必以多苦難而入神之國。

二十三 又既各會堂中用齋祈禱伊立老輩即薦之于所信之主。
二十四 過彼西氏亞到旁非利亞
二十五 又講主之言于彼耳加、而降于
亞大利亞
二十六 且自彼航海至安氏阿昔寄神之恩致行所成
工之處
二十七 既至而集會將神偕伊等所行而開信之門于異
民之事述于衆
二十八 且偕諸徒久居焉。

第十五章

一節 自如大方數人下教諸弟兄云汝曹倘不依摩西之俗受
損割、必不得救。保羅與巴耳拿巴力攻之衆紛而定保羅

與巴耳拿巴連他班數人上耶路撒冷、問列使徒及老者
明此事。○三教會既送伊等過腓尼西及撒馬利亞、述說異民
之化、大作樂與諸弟兄。○四至耶路撒冷、諸會友與列使徒及
老輩迎伊等、述說神偕伊等所行之諸情。○五自咑唎哂門信
從數人起云、該命損割守摩西之法。○六列使徒與老輩集會
商議此言。○七深察之間、彼多羅起謂伊等曰、人與諸弟兄汝
曹皆知吾中神選我爲異民信福音之言。○八且神識諸心者
作証以聖風賜伊等如我們。○九焉毫無分別我伊、以信潔厥

心〇十今則爲何試神、而以我列祖于我等當不起之軛、置于諸徒之項上乎〇十一蓋我等信必如伊等賴吾主耶穌基督之恩祐纔得救〇十二時衆嘿而聽巴耳拿巴及保羅述說如何神以已大行異跡于異民之間〇十三衆嘿後牙可百曰、人弟兄皆聽我〇十四西面纔述說如何神顧異民、而其中取民賜己名〇十五且列先知之言已符合、蓋云〇十六斯後我必回、再建大五得敗落之帳、而所頹毀我將復立〇十七使餘人及萬民聽我名者、皆索求主矣、主言此成此諸情〇十八自世之始神已知其諸工〇十九是故

我決意不可累化歸神主異民○二十但可以書勸、戒偶像俑之汚、戒女邪色、戒勒死牲、戒血也○二十一摩西蓋自昔各邑有宣之于會堂、每撒咟日讀之所也○二十二列使徒與老輩方願意其中選幾人、使偕保羅及巴耳拿巴往安氏阿、卽選如大名巴耳撒巴及西拉二人、爲諸弟兄之尊○二十三卽託厥手帶書云、列使徒與老輩諸弟兄、請異民中諸弟兄在安氏阿及西利亞及西利些各方諸弟兄之安○二十四因我等聞我等中數人出、以言亂爾輩、傾爾心、云爾必被損割而守其法、惟吾輩無

○二十五 是令所以集會特選幾人、使之偕巴耳拿巴及保羅我等
○二十六 極愛而爲吾主耶穌基利士督不惜其命之人等往見爾。
二十七 ○二十八 是以遣西拉如大二人以口語而宣是事蓋依聖風及我
○二十九 等之意見不可託爾等他任、惟以此數端須要爾必戒偶
○三十 之饌、戒勒死牲血、與邪色、守此卽爲好。幸甚伊等卽受差、
○三十一 ○三十二 則下安氏阿集會而遞書既讀大歡喜受安慰如大與西
○三十三 拉其亦爲先知多講道加慰、益堅諸弟兄過少時弟兄們
○三十四 ○三十五 安遣之復回原遣之之諸使徒惟西拉願意居焉保羅與

巴耳拿巴居安氏阿偕別許多人、教訓而傳主之言、
○三十六 又數日後保羅謂巴耳拿巴曰、我等轉往所宣主言之諸邑、探弟兄們看今如何。
○三十七 巴耳拿巴願帶若翰名馬耳可者、
○三十八 保羅諒其昔自旁非利亞離伊等、未同往成功、不可再收矣、
○三十九 二人相諍致相離別、巴耳拿巴取馬耳可航海往賽比路、
○四十 保羅選囘西拉、諸弟兄祝付之以神之恩祐、
○四十一 其隨即往而遊西利亞及西利些、堅各處之會。

第十六章

一節保羅至得耳比及路士大、忽遇或徒名弟摩氏其母原如
大人而會信者、其父爲厄利革人者也○二在路士大及以可
尼五諸弟兄皆証之爲善○三保羅欲帶之同往、且爲在彼各
方如大輩取之損割、蓋衆知其厄利革之子也○四伊等遊列
邑時、遍傳列使徒與老輩在耶路撒冷所定之敎規囑守
之○五各會之信益堅、而日多加其數○六伊等過弗利至亞及厄
拉氏亞時、聖風禁講神言于亞西亞、○七既到母西亞、探往比
氏尼亞而聖風不許之○八既經母西亞降多羅亞夜間保羅

見夜像馬西多尼亞一人立求之曰、爾過馬西多尼亞扶
祐我等、十見異像以後、我等卽往尋馬西多尼亞路、確知神
召我等傳福音其方人、十一自多羅亞逕至撒摩大西亞、次日
至尼亞波羅、十二自彼至腓利比邑、其爲馬西多尼亞一邊之
首、其乃新開地、我輩數日在城內、十三嚦陌日乃出城門到河
邊、彼有祈禱之所、吾輩坐而講道于集會之婦、十四有一婦名
路氏亞、素弟亞氏拉邑賣紅絨敬神者、聽講而主開其心
專注保羅之言、十五其與全家旣領洗、請我等曰、若爾輩以我

爲忠事主、求進我屋而居焉、且强留我等也、○十六會我等往祈
禱之所、遇幼女負魔、以巫術大生利於厥數主、○十七其跟隨保
羅與我等呼喊曰、此數人乃峻神之役、以得救之道報知
我等、○十八其多日如此也、保羅乃痛轉謂風曰、我因耶穌基督
之名、命汝出之、而其卽時出、○十九女數主見其利之望已失、捉
保羅與西拉帶至于列宗、○二十卽解于列官、曰、這些人、乃如大
人擾亂我邑、○二十一而傳我等羅馬人不可守、不可行之俗也、○二十二衆
民趕上、列官命拉脫其衣笞之、○二十三笞既多加傷、使往獄令監

吏禁守之○二十四獄吏領命收之于內監、而以木繫厥足○二十五至夜半
保羅與西拉祈禱唱頌神、在監者悉聽之○二十六忽地大震、致監
之基址皆動、而即諸門被開、及諸禁者之拘咸釋矣○二十七司獄
者醒看諸門已開、估禁者已逃、即拔劍欲自刎○二十八保羅乃大
聲呌喊曰、爾不可自害、我輩皆在此○二十九其討光速入內、顫慄
伏倒保羅西拉足前○三十引伊等出外、曰、爺們、我該何行纔得
救矣○三十一答曰、爾信向主耶穌、汝連汝家方得救矣○三十二遂以主之
道訓之、與其家衆人○三十三其即夜間將二徒洗厥傷、其與全家

即領洗、○三十四延引二徒于家裡、排宴與全家以信神大慶喜、○三十五天
旣明、列官差役曰、放此二人去、○三十六司獄以此言報保羅曰、列
官差人放爾等、如今爾且出而安去矣、○三十七保羅謂差役衆、我
們羅馬人無定罪、被伊等當衆鞭四、如今密放逐、不可如
此、必要伊等親來放逐我們、○三十八衆役復報列官以此言、官聞
其爲羅馬人大驚、○三十九而來乞求之、且引于外、而請出邑、○四十二人
出監入路氐亞之屋、見諸弟兄、慰之而往去

第十七章

一節 既遊安腓波羅與亞波羅尼亞二邑。到弟撒羅尼加有猶
太人會堂之所、○二 保羅依己規入于伊間連三⿰口散陌日訓之、
○三 論聖書啟指以基督該受難、而自死之中復活、且此我所
宣與爾等耶穌基督者是也。○四 其中有數信者從保羅與西
拉、且異民畏神信從者大衆也。貴婦亦不少也。○五 如太不信
輩冒動携小民數人成羣亂邑、圍牙孫之屋、欲取伊等出
于衆民之中。○六 不遇之卽拉牙孫與數弟兄到邑列官、喊曰、
此亂天下者亦來此處也。○七 而牙孫收之、且皆違西撒耳之

旨、而另示他王耶穌也。○八遂感動衆民與列官聽其言者。○九然
受牙孫及餘人之保、皆放之。○十諸弟兄連夜速遣保羅西拉
往比利亞、既至入如大會堂。○十一此輩乃高尊過弟撒羅尼加
之輩、忻勤受言、日究經旨、查有此事否。○十二其中信者乃多、又
異民之貴婦與男不少矣。○十三在弟撒羅尼加如大輩、聞保羅
已宣神道于比利亞、就來亂聳衆。○十四弟兄卽遣保羅往海邊、
西拉與弟摩氏乃住焉。○十五引保羅者、引到亞氏尼亞、領其命
西拉與弟摩氏速來己處之語而囘。○十六保羅在亞氏尼亞候

伊等之來見邑專崇壊偶、其心激動○十七每日在會堂與猶太人及新從敎者辯論、亦在市勸論所遇之人○十八以吡咕喇啊與吐哆噉二門之徒與辯或曰此播言種之人、要何說、或又曰、其似講異神、葢保羅講耶穌與復活矣○十九遂取之帶于亞利阿巴我、曰、我們可聽爾所傳之新敎乎○二十葢爾以新音入吾耳○吾輩且願知其意○廿一亞氏尼亞衆人與旅槩無他務、惟喜告聽新言○廿二保羅立于亞利阿巴我之中曰、亞氏尼亞之輩、我觀凡事爾等從虔崇菩薩太過○二十三葢我經看爾壊偶、

遇一臺額寫爲未識之神、爾等所謂未識而敬者我于今
宣告之與爾等○二十四神乃作天地萬物者、其爲天地之主、弗居
于人手所造之廟○二十五其無所需而非人手所敬者也、蓋其自
與衆人以生命、以氣息、以萬物○二十六其使人類皆從一血出而
普居地面、裁定人之各時、與居境○二十七欲人索主或尋之、雖不
遠離吾各人○二十八蓋吾輩活者動者有者皆在于其內、即如爾
詩士云、我等亦爲其種也○二十九既然我們神之子、不可憶神體
以金銀石、人藝隨意所雕者也○三十神不覺往愚之時、今令人

到處悔罪。○三十一蓋其定將公審萬民之日、又定一人行此審判、
且從死輩中復活之、以証信于衆矣。○三十二伊等聞死者之復活、
有的笑、有的曰、我等再聽爾講。○三十三保羅如此出其中。○三十四亦有數
人從之而信。卽其間亞利阿巴我官太阿尼西亞與婦大
馬利及同他數人。

第十八章

一節 其後保羅出亞氏尼亞、來可林多。○二遇如大裔名亞古拉、其
生在本多土、而同妻比利西拉自以大利新到者、蓋革老

氏阿命如大人皆出羅馬。○三保羅就伊等因同藝居其屋而
行工、其藝乃作帳。○四各歟哂日在會堂辯論、勸如大與厄利
運之輩。○五西拉與弟摩氏既從馬西多尼亞到、保羅心益迫
証如大人以耶穌爲彌賽亞者。○六伊等反攻出讟言、保羅向
之抖擻其衣、曰、爾血歸爾頭、我已淨矣、此後我趨異民矣。
○七遂出此而入如士多敬神之屋、其屋與會堂相連也。○八會堂
之長其士波與全家乃信主、且可林多人多聽信、而領洗
矣。○九夜間主托異像現保羅曰、爾勿懼、乃講毋嘿。○十盍我偕爾

在、無准人害爾、我有多民、在此邑矣、○十一其在一年六月而訓
以神之言、○十二厄亞利阿做亞皆亞代督之時、如大輩齊心起
攻保羅、而携之于臺前曰、○十三此乃反法而勸人敬神、○十四保羅始
開口、厄亞利阿語如大曰、如大人們、若有不公或極惡之
處、我果容爾是合理、○十五若相辯字名、論爾教之端、我不肯于
此作主、○十六遂逐之遠其座、○十七眾乃拿所士氐尼會堂之宗在座
前擊之、厄亞利阿全不管、○十八保羅猶多日住此、而後辭諸弟
兄航海西利亞、比利西拉與亞古拉同住、保羅在先其利

亞自剃頭因有願。○十九 且至以弗所而置二人在彼、其自入會

堂與如大輩辯論。○二十 伊等請之寬住些日而不允。○二十 辭曰、我必

須守將到之禮宴于耶路撒冷、惟若神肯、我再囘見爾輩

遂離以弗所。○二十二 下西撒利亞邑、既上而往顧會、又下安氏阿。

○二十三 既少時住又往次序厄拉氏亞方與弗利至亞、堅振諸徒。

○二十四 當時一人名亞波羅者、生於亞勒山氏亞邑、有口才大明

聖書者、到以弗所。○二十五 其能聖經熟諳主之道、熱心講訓耶穌

之情、惟知若翰之洗。○二十六 且在會堂敢直言、比利西拉與亞古

○二十七 拉聞之、即携之而越勸解神主之道與之、其欲往亞該亞
○二十八 弟兄寫書勸諸徒迎受之、既到多利于因恩而信從輩益
衆前其熱辯論與如大人、而以聖經明証耶穌為彌賽亞
者也。

第十九章

一節 亞波羅在可林多時、保羅既遊上方、又至以弗所、遇數徒、
二 問之曰、爾曹信之後、領聖風否、曰、我輩連有聖風否未曾
○三 聞、曰、且因誰已領洗乎、答、領若翰之洗、○四 保羅乃道若翰果

施悔洗道民必信向于其後而將來者卽基督耶穌也伊○五
等聞此遂因主耶穌之名領洗○六又保羅置手其上而聖風
臨之、卽講異音、預指後情○七其人大約十二○八保羅又入會堂
連三月直講論、而証神國之情○九然因有硬執不信、又衆面
前咒詛主之道、保羅離之、揀徒、而每日在土拉挼之書院
辯論○十如此連二年、致衆居亞西亞如大與異民輩、皆聞神
主之言也○十一神又以保羅手多行非常之靈跡○十二致衆取其身
上之帕巾、與半圍巾置于病輩之上、其病卽退、惡風亦出

○十三焉有數如大猶逐魔輩亦探呼耶穌之名于被邪風等之
上曰、我爲耶穌保羅所宣者命爾等○十四如此行者、乃如大祭
者首名士其瓦之七子也○十五邪風答之曰、我識耶穌知保羅、
爾等乃爲誰○十六既被惡鬼之人跳其上、執勝其人致帶傷赤
身跳出其屋也○十七其事彰揚于衆、以弗所如大及異民、致懼
落衆而主耶穌之名大行○十八且信從者、多來認告己諸業、○十九而
素從妄術者、多送書焚于衆之前、約計厥價、遇値五萬塊
銀錢○二十如此神之言大行而日勝○二十一成斯以後、保羅從神風定

經馬西多尼亞與亞皆亞而往耶路撒冷之意、道至彼以
後亦該見羅馬○二十二遂于役己之中、選弟摩氏以拉士土二人
往馬西多尼亞、而自暫留于亞西亞○二十三彼時爲此道遭大動。
二十四葢銀匠氐米氏利阿素行太亞拿銀廟、而大施利於諸匠。
二十五召之與作之類工之衆皆集曰、爾衆人知此藝爲我等生
利○二十六今爾等已聞、不但以弗所、乃普亞西亞之方、此保羅言
阻許衆道人手所做者不爲神也○二十七如此不但我們利益之
分將危、卽大太亞拿之廟亦將歸于無物、其威嚴全亞西

亞與普天下所敬者亦將敗落○二十八衆聞此滿心惱起喊呼曰、
以弗所大太亞拿○二十九滿城都亂、一擁扯哀阿士與亞利士打
古伴保羅馬西多尼亞之二人趕往臺場○三十保羅欲投民中
諸徒不許○三十一亞西亞數尊貴人素爲厥契友、亦差人請之毋
投于臺場○三十二衆呌喊不一、百姓甚亂、而半不知其集之故○三十三如
大人擁推亞勒山得脫出衆、亞勒山得以手示衆嘿、其欲
分明于衆○三十四但衆認之爲如大人、齊心喊呼、以弗所大太亞
拿幾及二時○三十五書吏旣息衆、曰、以弗所衆乎、誰人不知以弗

〇三十六 所邑敬女菩薩大太亞拿及自主比多耳下之像此既明
〇三十七 于衆、爾等該息安、不可造次此二人未偷廟之物、未褻瀆
〇三十八 爾女神、且爾等帶至此若氏米氏利阿與其等工匠有所
〇三十九 告者有市會、有代督、可相告若另有別事問公會可決斷。
四十 〇四十一 蓋今日怕吾遭亂責、因無所歸此亂集之人矣言此畢、乃
遣衆散。

第二十章

一節 〇二 亂既息、保羅召徒抱之而辭遂行往馬西多尼亞既遊其

諸方、而以多言勸衆、至厄利西亞、○三方住三月、而如大輩以
其將航西利亞、設害之之計、遂定經馬西多尼亞回之志
四伴侶者乃比利亞人所巴得耳與弟撒羅尼加二人亞利
士打古西公士且得耳比人哀阿士及弟摩氏又亞西亞
二人、土其古多羅非摩、○五此衆既先行到多羅亞候我們○六無
酵日子後、我們離非利比邑、五日航到多羅亞相聚七日
住彼○七七天期之首日徒衆既會擘餅、保羅次日欲行、勸衆
徒延講至半夜、○八我輩所集會之樓、多有燈、○九保羅論久間、有

少年名有氏古坐于窓上、甚貪睡、自第三層樓墜下死、而
衆舉之、○十保羅卽降落其上抱之、曰、爾衆勿憂、其魂在焉、○十一遂
上擘餅而嘗、又勸論至天亮而就往、○十二衆攜少年已活、而大
衆受慰不小矣、○十三我輩上船航至亞所士將接保羅、乃其陸
行如自定焉、○十四既合我們于亞所士接之、而到米氏利尼、○十五次
日自彼航至對其阿、次日到了撒摩、而住多尼利翁侯、又
次日至米利多、○十六蓋保羅决意遂過以弗所、恐遇逗遛于亞
西亞、蓋速行望在耶路撒冷奉五旬之瞻禮、○十七自米利多差

召以弗所教會之老、○十八伊等旣來、保羅謂之曰、爾等已知我自入亞西亞首日如何常時行、○十九葢以諸謙讓、以多滴淚、苦試、事主于如大輩所設衆計之間、○二十如何凡有益于爾等我未隱於爾、皆明宣、連公訓、連到各戶、○二十一諭示如大輩與異民、欲衆向神以悔、向吾主耶穌基督以信矣、○二十二今此被風拘而往耶路撒冷矣。未知將所遇焉、○二十三惟每邑聖風告余知、有鍊苦俟我、○二十四然此皆不怕、又不以生命爲貴、但願以喜盡我跑之路、成吾主耶穌所受之役、分告証神恩之福音矣、○二十五今此

我已知爾衆經我所訓以神國者、再不見余面○二十六是故我明
告爾余淨于衆之血蓋○二十七余未避明宣于爾等神之諸旨意
二十八爾等宜慎顧己、顧全羣、聖風置爾等於其中爲理管輩以
養神以己血所貿獲之會矣○二十九我已知我去後、將有豺狼入
于爾閒、不惜羣○三十卽爾等之中亦將有人亂言、以得徒從己。
三十一故此汝宜醒常記、我經三年晝夜以眼淚苦勸爾各人○三十二今
我託爾等弟兄于神恩之言、其能建、且賜爾以業于諸聖
之中○三十三余未貪何人之金銀衣服○三十四爾亦皆知我、與同我、此等

所需、此手皆資之、○三十五我以此諸般示爾等、以當行工助柔弱、
且記吾主耶穌之言、葢其已言、給比受更有福矣、○三十六言畢、跪
下同彼衆祈禱、○三十七衆乃大哭、作遂倒保羅頸上嚫之、○三十八以其言
再不見厥面、痛甚切、而送之上船矣。

第二十一章

一節 我等既別伊等、遥航至可阿士、次日至羅氏士、自此又至
怕大拉、○二遇往腓尼西船、我等上之開行、○三航見賽比路、遣于
左、而向西利亞、往至地耳、登岸、葢船欲上貨於此、○四我輩遇

數徒而七日住焉、數徒以神風說保羅毋上耶路撒冷○五數
日既過我輩起身往、數徒與妻及兒子皆送至城外、到岸
我等下跪祈禱○六相別後我等上船、伊等歸其屋既○七自地耳
往畢、我等到多利馬而問候弟兄、同之住一日○八次日我等
屬保羅之夥開船至西撒利亞邑、入七之一非利百傳福
音者之屋而住焉○九其人有四閨女能預知○十住數日後、有先
知亞厄布自如氐亞來○十一既至我中取保羅之帶、自縛手足、
曰、聖風言此帶之主、如大人將如此縛綁於耶路撒冷付

與異民之手○十二我輩與彼所之徒聞此言、皆請之勿上耶路
撒冷○十三保羅方答曰、爾等何爲哭以苦我心、益我預備不但
受縛、而在耶路撒冷受死爲吾主耶穌之名○十四我輩見不能
勸之、即止、曰、主旨致成矣○十五過此數日後、預備行李上耶路
撒冷之事○十六數徒自西撒利亞邑同我來、而帶賽比路人老
徒米拿孫氏、爲我們住其屋○十七旣至耶路撒冷諸弟兄忻然
接我輩○十八次日保羅與我輩往見牙可百諸老集焉○十九禮之後、
細述神以己所行于異民間之諸事○二十伊等旣聞大頌主謂

保羅曰、兄爾見如大人亦有幾萬信從、皆烈勤教法○二十一伊等
已聞爾教如大人在異民中者、棄絕摩西、勿損割厥子、勿
守舊規○二十二奈何、衆必集、盍將聞爾已至之言、○二十三爾卽依我之言、
我有四人身負願者○二十四爾攜之偕伊自聖潔捐伊剃頭之銀、
如此衆將知所聞之音爲假、乃爾亦存教法而行○二十五論信從
之異民、我輩已書命勿理是情、惟戒偶饍、戒血、戒閉宰牲
不令出血也、與女邪色○二十六保羅攜彼四人、次日自潔而同入
殿、皆告欲滿潔之期、至代各人獻禮○二十七七日將滿間、自亞西

亞來如大輩見他在殿、挑激衆民、齊下手拿保羅呼曰、以○二十八
色耳以勒衆人都來幫、此人到處傳敎排斥吾民吾敎、且
此所又鈎引異民入殿褻瀆聖所○二十九蓋伊等已見多羅非靡
以弗所人偕之行街、即憶保羅引之入殿矣○三十全城即紛、衆
民擁至、拿保羅拉扯出殿門及門遂閂○三十一即圖欲殺之時有
人報總兵曰、耶路撒冷全城已紛亂○三十二其即帶兵與百總速
往彼所、伊等見總兵來、擊保羅止○三十三總將近拿之、而命加鍊
問其爲誰、其何行○三十四衆呼喊不一、如此紛紜、不得確、命帶之

于營○三十五到堦爲民之强會兵舉帶之○三十六盡民衆跟隨呼曰、舉去之。○三十七保羅被舉將入營、謂將總吾可汝言幾句乎、曰、爾能厄利革音耶。○三十八爾豈非彼以至百多人、數日前作亂領四千死士往曠野者乎。○三十九保羅曰、我是如大人、生於西利些之名邑、大耳數。○四十請許我講與衆民既許保羅立于堦、伸手示衆遂大嘿。

第二十二章

一節 保羅以希百耳音語衆曰、諸父者諸弟兄者諸人請聽余

欲告爾之情由。○二衆既聽講希百耳音、愈嘿靜、○三又曰、我固然
是如大人、生于西利些之大耳數。長養于斯城。厄馬利以
足下、學習祖敎之眞素、勤向神、如爾衆今日勤焉。○四斯道我
昔捕至死害、拘男女付于監。○五其事敎首與諸年老爲我能
証、我已受其文書、囑大馬士古諸弟兄、欲捉斯門徒解耶
路撒冷受罰。○六會午時將近大馬士古、忽曰光圍我。○七致落地
聽聲謂我曰、掃羅掃羅、爲何捕害我。○八余答曰、主、爾爲誰。語
我曰、我是爾捕害拿撒勒之耶穌。○九同輩伴固見光、而不聽

與我講者之聲〇十我卽曰、主、我將何爲、主乃命我曰、爾起往
大馬士古、在彼有與爾講該行之諸情〇十一因余被光之映目
不見、伴輩携手引入大馬士古〇十二有一人名亞拿尼亞、如大
同居輩皆証其虔守敎法者〇十三來顧我、傍立語我曰、弟兄掃
羅爾復見矣、我卽時起目見之〇十四其曰、我列祖之神、預簡爾
識厥旨、見義者、聽厥口之聲〇十五爾將爲其之証于衆、以所見
所聽之情〇十六且今何緩乎、宜起領洗、呼求厥名、滌潔爾罪矣。
〇十七我回耶路撒冷、會在殿祈禱、於奇像中〇十八見之、命我曰、爾速

趲出耶路撒冷、葢伊等將不受爾証我之言。○十九我乃曰、主、伊等皆知我素囚衆信從爾者、鞭之于各會堂、○二十即爾証者士氐法拿之血被流時、我亦在通其事、而守殺輩之衣。○二十一主乃語我曰、爾往、我將遠遣爾于異民矣。○二十二衆聽之言到此、即齊舉聲曰、舉由地斯不可容之活。○二十三衆亂喊、丟衣致塵起于空之閒。○二十四且將命引之入營、鞭敲、欲知衆何故如此喊怨之。○二十五既以皮帶縲之、○二十六保羅謂近之百總曰、爾輩可以羅馬籍人未結案者鞭乎。百總聞此、即詣將禀之曰、爾慎何爲、此人乃

羅馬籍之輩、二十七將郎來問之曰、爾實告我、爾爲羅馬籍輩乎。
曰、是。二十八將曰、我已費許多銀買此籍、保羅曰、我乃生得之矣。
二十九即將拷之之輩退之、連將既知其爲羅馬籍、因縲之亦懼。
三十次日欲細知何緣被如大人告釋之、會諸祭者與衆議衆
集、乃出保羅于伊等之中。

第二十三章

一節保羅面視會議曰、諸人與弟兄、我從來以良心常行于神
之前、至今日焉。二祭者之首名亞拿尼亞命左右擊其口。三保

羅方曰、粉土之牆、神將擊爾、爾坐該依法審我、而違法命
○四 擊我左右曰、神之首祭者、爾咒詛之、○五 保羅曰、弟兄我不識
○六 其爲祭者之首、蓋經云、勿咒詛爾民之宗耳、保羅既覺得
議會中有一分⿰口微吐哂、一分咾唎哂、而于會中大聲呼曰、
諸人與弟兄、我是咾唎哂、及咾唎哂之子、因信且望衆死
○七 之復活、今被斯審、言此畢、咾唎哂與⿰口微吐哂相裂、而衆消
○八 散、蓋⿰口微吐哂信不有復活、不有神使、不有靈魂、而咾唎哂
○九 皆認之、諠譁大起、數咾唎哂之書士曰、此人無惡端、或風

或使已語之、未可如此神諍。○十 大辯時將恐保羅被伊等分碎、令兵下强舉保羅出其中、引入于營。○十一 次夜主顯之曰、保羅爾且堅執、蓋爾如証我于耶路撒冷、一然必証于羅馬。十二 天既亮、數如大人相集、誓不再飲食、到殺保羅。○十三 如此相約有四十餘人。○十四 其就祭者之諸宗與老輩曰、我等許願大發誓殺保羅之前、不飲食。○十五 如今爾等宜請明天將拿之下出與爾衆佯爲欲越細問之、我輩已准備、未至卽殺之。○十六 保羅姊妹之子聞其計、乃入于營報保羅、保羅請一百總曰。○十七 爾

引此少年往見將、葢有話告之、〇十八即引之于將曰、保羅囚者、
請我帶此少年見爾、有所告之話、〇十九將携其手、偕往靜處問
曰、爾有何告我、〇二十其曰、如大輩相約、請爾明日出保羅于議
會、佯為欲細察之然、〇二十一爾勿信依之、葢謀之有四十餘人、皆
許願不飲食到殺之前、今已准備、惟候爾諾之言、〇二十二將遣少
年、命勿外講所告之情、〇二十三遂召二百總曰、爾等宜備二百兵
往西撒利亞邑、七十騎、二百餘鎗丁、今夜三時行、〇二十四又宜備
馱牲口、平送保羅至腓利士督之所、〇二十五又寫書如此云、〇二十六革老

氏阿利些願至尊腓利士之安○二十七此人如大輩所捉而將殺者、我知其爲羅馬之輩、忽救以兵力者○二十八願知伊等罪之何緣、送于伊等議會○二十九而見所罪之乃厥教之端、實無死無囚之罪○三十得知伊等設計我解與爾、示其原告往爾臺前訴其情、萬安萬安○三十一衆兵依命夜間引保羅安氏巴邑○三十二次日遣騎兵回營○三十三而自至西撒利亞邑、送書與督、且置保羅于其前○三十四讀書畢○問係何人任何省○既識爲西利些人○三十五爾衆原告來後我聽爾、遂命守之於黑羅得之審所○

第二十四章

一節過五日祭者之首亞拿尼亞與數老且論士弟耳士羅降而就督攻保羅○二保羅既傳至弟耳士羅始詆曰至尊腓利士我們既享太平因以爾恩典善管此國○到處我儕感激厚恩○四今恐延話太長請爾從寬柔之心聽我輩之畧言○五我們遇此瘟疫之人普天下挑亂諸如大輩爲拿撒勒邪教之首○六又其敢犯吾殿我們捉之而欲從吾法審之○七而將利些○八忽至大強奪出吾手命其諸原告來爾臺前爾問之即

能明知我輩所攻之重情○九如大輩嘉其言云所言是矣○十督
旣許保羅言其曰、因吾知爾審此民已久、所以忻然辯吾
自之理○十一爾可知不過十二日前、我上耶路撒冷禮拜○十二伊未
有見我辯論集衆于殿、于會堂、于街市○十三伊等所攻之端、皆
不能証○十四但伊等所云異端之門、我認爲從之、依此教法奉
事吾祖父之神、全信律與先知經所錄○十五望神後將作善惡
死輩之復活、如伊等亦望焉○十六因此我專務常存自知之心無犯罪或向神
或向人也○十七過許多年來、我回耶路撒冷帶哀矜來獻○十八閒有數

如大人自亞西亞來者、遇我在殿已經取潔未集衆未作亂、○十九伊等如有所攻我、其已該至而告我爾臺前、○二十然此等亦可言我在厥議會中、責我有何不公之情、○二十一惟吾在其間呼一聲曰、我今日爲死輩之活受審矣、○二十二腓利士極確知此道、延伊等曰、將利些降來後我纔聽爾等、○二十三遂命百總保羅乎待之、不禁厥人役之探之、○二十四數日後腓利士與妻如大婦氏路西拉氏、來時喚保羅而聽向基督之信、○二十五保羅與論及義及貞及後之審判、腓利士驚慄曰、如今罷爾退、便時再喚

二十六爾其亦望得保羅之賄賂、是以屢喚之與講論、二十七過二年腓
利士罷官、波耳是阿腓士多繼其任、腓利士欲悅如大衆、
遺保羅爲囚。

第二十五章

一節且腓士多到省三日已後、自西撒利亞邑上耶路撒冷、而
二祭者諸首與如大等輩就之、訴保羅、三求恩命解之耶路撒
冷、計謀殺之于途、四腓士多乃答伊等以保羅須留于西撒
利亞邑、又己速往焉、五又曰、爾間有能力輩同降、而其人若

有罪伊等告之○六任其間約八日或十日卽降西撒利亞邑、
次日陞座命保羅出來既○七出自耶路撒冷來如大輩環立、
多誣重罪而無証○八葢保羅辯曰、我毫無獲罪于如大法于
殿于西撒耳矣○九腓士多要施恩與如大輩、謂保羅曰、爾肯
上耶路撒冷受我審以明此諸端乎○十保羅曰、我立在于西
撒耳之座、該在此審、葢余毫無害如大輩如爾明知焉○十一余
若犯者、或犯死罪、我不辭死若伊所誣之諸情皆烏有無
能以我付伊等者、我呼西撒耳○十二腓士多與議會議後曰爾

旣呼西撒耳、爾必往與西撒耳。十三 數月過後王亞其巴同比
耳尼西氏下西撒利亞邑禮見腓利士。十四 任多日後腓士多
告王以保羅之情、曰、此有一人腓利士所遺囚。十五 余曾在耶
路撒冷時、祭者諸首與如大老輩皆求我問其罪。十六 我答以
羅馬規矩不容被告人未曾對質諸原告以能表白己罪
而先被問罪。十七 伊等旣速集來、次日我陞座命拿出其人。十八 諸
原告旣對立、未訴我先所憶之諸端。十九 惟攻之以厥教法之
端、爲甚麽死的耶穌保羅所言已活者。二十 我不明此端問之、

欲往耶路撒冷在彼被審、二十一惟保羅因呼求其情存于阿古
士多之座、我命收之至差解之于西撒耳。二十二亞其巴謂腓士
多、我素願聽之、日、明日就聽。二十三次日亞其巴同比耳尼西大
威容既到、偕諸將與諸邑大尊人于督宮、保羅依腓士多
之命既傳到、二十四腓士多曰、王亞其巴與在此列人、爾等見此
人、即如大所告者、連在耶路撒冷連在此處、齊聲所喊、不
該活者也、二十五我乃見其無死之罪、然因呼阿古士多我已定
差解之、二十六惟不知將何情由奏吾主、因此出之于爾衆前、第

一于爾王亞其巴之前欲問之以得可寫之由○二十七葢解囚而
不詳其被告之罪似不合乎理也。

第二十六章

一節且亞其巴謂保羅曰、爾准講爾之情、保羅方伸手白其理
曰、二王亞其巴余以今日在爾前辯吾理、及由如大人余所
被告諸情、為幸。三葢爾明知如大輩諸規矩、諸教端、因此求
寬忍聽我。○四葢我自幼在耶路撒冷吾民之間之行跡、如大
輩皆知之。○五若伊等肯証、伊已久知我自始從吾教內啫喇

咽極嚴之門。六而我今負審、乃爲神所許與吾諸祖父之望。
七吾十二支所仰、而晝夜善事所望至者也。王亞其巴爲此
望我被如大輩訟也。八爾輩之中豈以神復活死輩者爲不
可信之端乎。九我素憶拿撒勒耶穌之名、爲當出力攻者、已
攻之于耶路撒冷。十而多捕聖者、受祭者諸首之勢囚之、伊
等被殺時我亦與謀、十一且會堂內屢罰之、逼勒要之讟怨、又
我甚狂攻之、至外邑捕之。十二如是余已得祭者諸首所許把
柄往大馬士古。十三午時、王乎、于路我已見自天光過日者圍

照我與偕我輩十四我儕既偕落地、余聽聲希百耳音曰、掃羅、
掃羅、爲何捕我、爾難踼刺我十五乃曰、主。爾爲誰、主曰、我爲爾
所捕者耶穌十六爾起立着、我特現于爾、以設爾爲役、以証爾
所見過、及所將見、余再現時之諸情十七我將救爾于此民與
我將差爾之異民十八以啟厥目、自暗歸光、出撒呾之能歸神、
得罪赦、而以賴向我之信、獲分于諸聖之間十九是以王亞基
巴余不敢違天之現二十然先告在大馬士古、次告耶路撒冷、
與如大諸方、且告異民、普勸衆民悔歸神、做堪悔之功二十一因

彌賽亞乃先知古時指耶穌之稱

此緣我在殿時、猶太捉欲殺、〇二十二然賴神之護祐至今日活立
証與小與大、而所講無出諸先知與摩西所講該後有之
情外、〇二十三即彌賽亞必受難、而自死輩首復活、宣光與民與諸
國也。〇二十四保羅言此辯之間、腓士多大聲曰、保羅爾發顛、因讀
書多致風狂。〇二十五保羅曰、至尊腓士多、我非發顛、然我所講皆
爲眞爲節之言、〇二十六葢此諸情王明知之、而我敢言于其前、葢
吾憶無一件所未知者、葢斯情未有在隅而行者也、〇二十七王亞
其巴爾信諸先知乎、我已知爾信、〇二十八亞其巴謂保羅曰、爾差

基利士當者信耶穌之稱

不多勸着我爲基利士當○二十九保羅曰、余向神實願、不但爾王
者、且衆在此聽者、今日除此縲外、皆連差不多連全爲同
我一樣○三十王遂起、督比耳尼西氏並同坐者亦起○三十一既退避相
論曰、此人果未有該死該縲之端○三十二亞其巴謂腓士多曰、此
人若未曾呼西撒耳可放之矣。

第二十七章

一節既決以我們航解以大利、且偕餘囚付保羅于阿古士多
營之百總名主利阿我等皆上亞打米氏翕之船、既開行

挨亞西亞之諸所、亞利士打古馬西多尼亞之弟撒羅尼

加人猶偕我等在。三次日我等至西頓主、利阿欸待保羅聽

其往見諸友自顧其事。四自彼開船航于賽比路下因風已

逆。遂過西利些旁非利亞海、至路些之母拉。六百總在彼遇

亞勒山氏亞之舟往以大利、移我等上。七且多日風阻而慢

行、僅至對皆多、因風阻、遂挨革利得、近撒勒摩尼。八挨地僅

到一處名好泊之所、近拉西亞邑。九多時已過而踰齋日、航

不免危險、保羅勸伊等曰、十爺們、我見今航始有危害、不但

爲船爲載之貨、且爲我們之命矣○十一然百總信主舵及船主之言過於保羅所說○十二且因彼所無過冬之泊而多勸自彼往向腓尼士即革利得之泊對南及西、而在彼過冬○十三南風既畧作、伊等憶以爲得意、且起錨行挨革利得○十四然不久狂風名東北大起○十五擊舟吹至遠、不能敵風、即隨風吹飄○十六致到一島名革老大、而僅得小舸○十七而收起伊等用索而細縛舟、怕逢淺下帆而飄○十八暴風既猛盪、次日丟貨○十九第三日親手拋船器○二十多日不見日星、風又狠、致無救命之望○二十一衆齋既久、保

羅立其中曰、諸人先該聽我言、不開船離革利得而免此
苦及斯失然。二十二今勸爾衆安心、除船外不致壞一人之命。二十三蓋
此夜我所奉神之使顯于我、即余所係余所事之神曰。二十四保
羅勿懼、該爾必立于西撒耳之臺前、今神賜爾以偕爾航
之衆。二十五因此爾等宜放心、蓋我信神必如言得致也。二十六惟我等
必到一海島也。二十七第十四夜既到、我等半夜航至亞氏利亞
海、水手憶近地方。二十八即下縋探遇二十仞、稍走前再縋探遇
十五。二十九怕逢石、自船尾下四錨、欲候天亮。三十衆水手尋逃出船

下小舸、借起錨離船頭之名○三十一保羅謂百總與諸兵曰、若此
衆不在船中爾等不得救命○三十二兵遂砍舸繩容落○三十三天既初明
保羅請衆取用糧曰、今日纔十四天爾等未喫○三十四所以請食
以得救命、蓋爾衆不致失一頭髮○三十五、言畢、卽取餅而謝神于
衆眼之前、擘而食之○三十六衆心方安亦取喫○三十七我等在船上共二
百七十六魂○三十八伊等喫既飽丟麥于海以輕船○三十九天既亮不認
地惟觀灣泊內有岸願近之落船○四十既收錨憑海行鬆放舵
之二繚、遂起後篷望岸、隨風吹行○四十一我等既落二邊海之中

即逢地、船頭固不動、船尾以海浪將開裂、○四十二諸兵議欲殺衆

囚、恐有浮水而脫逃、○四十三百總願存保羅、阻之、而命能浮輩先

自投、脫上岸、○四十四其餘置于板及船器上、如是衆脫上岸。

第二十八章

一節我等既脫、方知其島名米利大、○二諸蠻人待我等用仁不淺

乃大燒火溫慰、爲當時之冷及雨、○三保羅攬葡萄枝求置于

火上、蝮蛇被火燒突出、跳含其手、○四諸蠻見蛇在其手、相謂

曰、此人果爲大凶者、脫于海而神討之不容生、○五保羅乃抖

蛇落火、而毫未受害○六伊等憶其必轉腫速倒地俟晚既久

而見無害、轉意而謂其爲神○七彼所有島主名布彼略之庄、

其延我等、而三日欵待○八會布彼略之父害瘧痢而臥、保羅

進厥所既祈禱置手于其上救痊之○九自此以後島內凡害

病者都來受痊○十伊等甚敬待我等、而將開船厚饋所需之

○十一物三月後航亞勒山氏亞來之船、號加士多波路士過冬

于島者○十二既到數拉古士三日住焉○十三自彼挨岸至利至翁一

日後乘南風吹、第二日至布氏阿利○十四遇弟兄領其請往厥

屋七日、且如是往羅馬○十五諸弟兄聞出迎我等至亞比以之
市、及三館之所、保羅見伊等感謝神、加毅壯○十六我等既至羅
馬百總付囚與總兵、惟隨保羅便住偕兵守之者○十七第三日
後請如大輩諸宗集會、曰、諸人弟兄、我未有害民、犯吾祖
之規、而自耶路撒冷被縲被付于羅馬之手○十八伊等既查問
我情欲釋囚無死之故○十九然如大輩不服、余不得已而呼西
撒耳非為告吾民○二十因此携爾等相見汝面、蓋為以色耳以
勒之望、我被此鍊之禁○二十一伊等曰、我輩自如大未受書表爾

情由、未有弟兄新來講爾何惡端、○二十二惟欲聞爾意見、葢此門
我等已知到處被人攻、○二十三伊等既相定日子、許多集來見之
于館、且保羅陳布天國、自朝至暮以摩西法、以先知之言、
表耶穌、○二十四有數信者、有數不信其言者、○二十五伊等不相和而將退、
保羅乃講一言曰、聖神風與先知以賽亞善謂吾祖曰、○二十六爾
往至此民而語之云、爾聽將聞而不曉、得看將見而不明
白、○二十七葢此民之心頑鈍、厥耳重聽、伊等自緊閉目、恐厥目見、
厥耳聞、厥心達、而轉改受我之痊矣、○二十八則爾當知以神之救、

今使于異民、且其就閭之。[二十九]保羅既言如此、如大輩退出、多有相辯之端。[三十]保羅全二年住于自租之屋、而迎諸進己者。

[三十一]宣神國、訓吾主耶穌基督之情、堅執言無遏何人禁阻矣。

使徒行傳終

聖保羅使徒與羅馬輩書

第一章

一節 耶穌基利士督之僕保羅、被召爲使徒、分派事神之福音。
二 其所昔以先知輩許于聖經、○三 論己子以肉軀作于大五得
之種、○四 明述爲神之子、有能者以聖風而以自死輩之復活
耶穌基督吾主、○五 吾所以而受聖寵、且使徒之職、以伏信萬
民爲厥名、○六 汝輩亦在其中、而蒙召屬耶穌基督者、○七 保羅與
凡在羅馬神之寵愛、蒙召聖之輩、願爾輩自神吾父且吾

主耶穌基督受寵和矣○八初先余以耶穌基督頌謝吾神、爲
汝衆、因汝信宣揚於普天下、○九蓋神以余靈依厥子福音所
奉者與我爲証、余旣念爾輩無輟于吾祈禱、○十常求或得神
指賜順路至于爾輩、○十一蓋余願見爾輩、致畧給爾等風恩、以
堅爾輩、○十二卽致吾偕爾可得相慰以連爾我之胥信、○十三且欲爾
諸弟兄知我屢次定意至于爾輩、以得利于爾、如于他民、
然至今遇阻、○十四余與厄利革輩及蠻貊、與智及狂、皆該之、○十五余
也照所有之力亦欲傳福音于爾在羅馬輩、○十六蓋余不羞基督福

音、葢爲神之德、以救凡信者、先如大人及厄利革人○十七葢于
之自信進信而顯神之義、如經云、義者以信而活○十八葢顯神
之怒自天將討人之諸無義無敬神、執眞理而悖逆之者。
○十九因神之明處伊等知之、○二十葢神示伊等葢神不可見之處自
天地被造成時、已爲神所造之物顯著、卽其永德與神明
亦然、致伊等無諉○二十一因伊等旣認神、弗敬弗謝之如神、乃蕩
散于斯念、而其顛心爲蒙昧○二十二葢自言爲智而做狂○二十三且以無
壞神之光榮、改爲壞人及禽獸、蛇之像○二十四因此神付之於厥

心之諸慾、陷荒淫、致自相凌辱己身、○二十五伊等改神之眞爲謊、
寧願奉事所受造、過于施造爲祝于世世者、啞們、○二十六因此神
付之于忝辱慾情、蓋其婦以順性之用、改爲拂性之用、○二十七男
亦然、遺順性女之用、而貪戀男與男、行汚、卽于自己受其
謬戾所當之報、○二十八且伊等荒棄神之念、而神付之于荒心、以
行不宜、○二十九盈滿稔橫、惡、奸、吝、狠、嫉、殺、爭、詭、慝、刁唆、○三十讒誹、神仇、
欺辱、傲倨、創惡端、弗孝父母、○三十一無智、無端、無情、無約、無慈、○三十二伊
等雖認神義、並知以行此者之輩該死、尚不惟行、而且允

悅從行輩亦然矣。

第二章

一節因此爾凡人審者、自無諉也、蓋以汝審他人、卽自斷己非。蓋汝所審自行之○二吾輩乃知神依眞審行此者○三且人乎、審行此而自行者、汝擬將脫神之審乎○四汝忽厥寬忍優待之豐富乎、殊不知神慈引汝悛悔○五然汝以無悔之硬心、自積怒于怒之日、卽神顯公審之時○六其將依各人之行而報之。七從忍耐行善而求光榮、無壞者、報之以常生○八爭辨不伏眞

理而信橫逆者、報之以恨怒也○九災難窘迫與凡人行惡之
靈者、先如大人、次厄利革人也○十凡行好者、必得光榮安先
如大人次厄利革人也○十一蓋神前無偏分彼此之人也○十二蓋凡
無律而有罪者、必以無律而敗也。且凡有律而犯罪者、必
以律而受審也○十三蓋神前之義輩非係聽律乃行律者也○十四蓋
異民無律者性然行律端、時其無律而自爲已律也○十五伊表
律工錄在厥心內、厥自訟爲証、而厥念相告相保○十六于神以
耶穌基督依吾福音審人密情之日○十七且爾倘稱爲如大人、

以律爲安、爾以神爲榮、○十八 知厥旨、學律而藉益利、○十九 自擬爲贅輩之導、在黑闇輩之光、○二十 愚狂之師、蒙嬰之傳、得眞學之法于律者也、○二十一 且汝訓他人而自不訓、勸毋偷者而自偷、○二十二 言毋奸者而自奸、痛恨事邪神者而褻瀆聖事也、○二十三 汝以律爲榮而以犯律慢神也、○二十四 蓋神之名、爲汝等受讟怨于異民中、如經錄、○二十五 言若汝遵律、損割固有益、然若犯律、汝割已爲無割也、○二十六 且若無割守律之諸義、厥無割豈弗算爲割耶、○二十七 且性爲無割而成全律者、豈弗審爾得律字與割、而作律之犯者

乎盍二十八如大眞人非外現者、眞割非現于肉者、然二十九如大眞人乃于心內者、且眞割乃于心、于風非于字、其讚非由人、乃由神而有也。

第三章

一節 如大人則有何益、損割有何用乎。二諸般益多矣、最先伊等受神諭之託。三如其中有數不信者、厥不信豈空神之信乎。

四 非也、神自眞、而凡人乃誑、如經云、以彰爾言之義、且爾見判時必贏。五然而吾橫逆照著神之義、吾輩將何言、神加怒

啞吐呲蛇之名

者豈有不義乎我如人而講、非矣。不然神如何能審此世。〇六
七然如神之眞、爲吾誑愈顯其榮光、爲何我坐罪見審且〇八勿
言、如吾被毀而有人稱以我等說、我宜行惡以招善、伊等
理當受罰矣〇九且何哉、吾輩先伊等乎。非矣。益吾告如大人
厄利革人皆屬罪下〇十如經載云、無義者、無其之一〇十一無達者、
無求神者〇十二皆錯並爲無用、無行善者、至一已亦無矣〇十三厥喉
乃開墓、以厥舌詭行啞吐呲之毒在厥唇下〇十四滿口咒苦十五厥
脚速以流血、十六傷禍在厥道、十七且不認在平和之道、十八神之畏不在

厥眼前吾○十九輩知律所言、皆言于屬律輩、致衆口塞住、而普
天下在神之前見有罪○二十因凡肉無將以律行得義于其前、
益律使知罪○二十一如今未律而神義昭著、而得律與諸先知之
証矣○二十二夫神義以耶穌基督之信在諸信向之之內、且上益
無分別○二十三因衆已犯罪、而不及神之榮光○二十四以其恩白受義由
在基督耶穌之贖○二十五神設之為和、以厥血之信、致以前罪之赦、表
己義也、昔神寬○二十六待以昭今時之義、以致其為義、而義從吾
主耶穌之信者○二十七則爾誇處何在乎。已除矣。以何律乎、行律

乎、非也、乃以信之律、○二十八吾輩認人以信無律行而受義也、○二十九惟

如大之神乎、非異民屬之乎、其乃連異民之神矣、○三十蓋神獨

一、其以信賜義于損割輩、又以信賜義于無損割輩、○三十一吾輩

則以信廢律乎、非也、反堅立律矣。

第四章

一節吾輩則云亞百拉罕以肉吾父者何獲乎、○二蓋亞百拉罕若

以行功得義、其有榮、然非在神前、○三蓋經何云、亞百拉罕信

神、因而算爲義、○四夫行者、其報算非從恩乃從當矣、○五弗行功

而信使惡得義者、其信算是爲義也○六即如大五得表明人
無功而受神算義者、之福云、○七人福矣、受諸橫逆之免及厥
罪已遮者也○八福矣、神弗算厥罪之人也○九此福且存于損割、
乎、抑于無損割乎、益吾云、亞百拉罕之信以算爲義、○十且如
何算、抑于損割乎、抑于弗損割乎、○非于損割、乃于弗損割
矣○十且受損割之號、爲未損割信義之表、以其爲諸弗割信
輩之父、致與伊等以得算爲義矣○十二又爲割等之父、即爲不
獨割、且亦凡從吾父亞百拉罕未割時信之跡○十三益亞百拉

罕與其種得嗣普天下之許、非以律、乃以信之義而得益○十四
若屬律輩爲嗣、信即虛、且許廢○十五因律生怒、葢無律亦無犯○
十六緣此由信、以爲由恩、致許爲堅與全種、不惟屬律者、且亦
屬亞百拉罕吾衆父之信○十七如經云、我設爾爲多國之父、即
以其所信之神活死者、而召不在者如在者也○十八其以反望
之望、信已必爲多民之父、照所得之言、爾種後如此也○十九且
其信未劣弱、不顧已身幾乎一百年已死、邁並撒拉之胎
已死○二十其並非因無信而疑神之所許、乃爲壯信歸榮于

神、二十一其最明知、神不拘所許必能成、二十二因此與之算爲義、二十三經錄
與之算爲義、二十四不只爲之、且亦爲吾輩、將得算爲義、若信神
自死復活吾主耶穌基督、二十五爲吾輩之罪被付、且爲吾輩得
義復活者也。

第五章

一節吾輩既以信得義、則有與神和、爲吾主耶穌基督、二其使吾
輩以信進于此我所止之恩、而因望向神之光榮則欣喜
矣、三且不惟然、又吾輩以苦楚爲榮、因知苦楚生忍、四忍生試

試生望、〇五望乃弗令羞、因神之仁以賜吾輩之聖風、而流注
于吾輩之心、〇六蓋吾輩尚軟弱際、基督依時爲惡輩而死矣。
〇七蓋爲義人代死者、僅有之、然爲善人敢代死、或有之、〇八惟神
昭著厥仁于吾輩、以吾尚爲犯、于時際基督爲我等已死
矣、〇九今既因厥血得義、何況爲之得救于怒、〇十既吾輩旣係仇
時、因其死而復和神、何況今已和、因其生而得救、〇十一且不惟
然、又吾主耶穌基督使吾輩得和者、令吾輩于神欣喜、〇十二緣
此如罪因一人入世、而死因罪流及衆、蓋凡人有罪致俱

通其罪、十三蓋待律罪在世、然以無律、而罪未見算、十四且自亞大
麥至摩西、死王連于未犯罪者、而學亞大麥之違、其爲來
後者之模、十五然賜弗全似罪、蓋若爲一之罪、多死、何況爲一
人耶穌基督之寵、而神寵且賜、豐及于多乎、十六又賜弗似罪
之一、蓋罰由一而成罰、寵乃由多罪而成義、十七若死爲一人
之罪以一而已王、何況衆受寵及賜之豐者、因一耶穌基
督而將王于生乎、十八且如衆以一人之罪遭罰、衆一然以一
人之義、而獲生之義、十九蓋如因一人之逆、而坐罪者已多、且

一然因一人之順、而爲義者必多矣。二十律乃間入以多罪、然
多罪之所寵愈多焉、二十一卽如罪王致死、且寵王致常生、爲我
等主耶穌基督。

第六章

一節 吾輩則將何謂耶、將居于罪使寵多乎。二非也。吾輩既死于
罪、何由生于之乎。三爾等豈不知吾凡領耶穌基督之洗者、
皆于其死領洗也乎、四葢吾輩因洗偕之同瘞以成死、致如
基督以父之榮由死中復活、吾輩亦然行于新之生命。五葢

吾輩若同植于厥死之像、必與復活爲一然矣、六吾輩知吾
舊人同被釘十字架、以毀罪之身、致吾再弗役罪、七蓋死者
已脫出罪也、八吾輩倘同基督已死、卽信吾偕基督亦必將
生也、九因知基督自死中復活者、再弗死、死、永弗王之、十蓋其
死也、只一次爲罪已死、其活也、乃爲神現活、十一爾曹亦然、宜
算自以爲死于罪、而活于神、因吾主耶穌基督、十二是以罪不
可王于汝腐身、致殉其諸慾、十三且勿施汝諸肢體與罪、致爲
橫逆之器、乃施己與神、如由死而生者、且施諸肢體于神

爲義之器○十四因罪再弗王爾曹因汝弗屬律下、乃屬寵下矣。

十五則何哉、吾輩因弗律而屬寵、將犯罪乎、非也、○十六汝等弗知、汝所役以順之者、即爲所順者之僕、或罪之致死、或順之致義、○十七今宜頌謝神、因汝先爲罪之僕、而今耑心順所付與敎模、○十八汝等則脫于罪、而爲義之僕矣、○十九余爲汝肉之弱、以人情而言。如向汝施己肢體役邪惡成惡、今一然施己肢體役義成聖、○二十蓋汝曹爲罪僕際、已脫于義、○二十一彼時汝則已得何利于今所羞之諸情、蓋其情之終即死也、○二十二且汝今已救于罪、

而爲神之僕、獲聖爲利、且常生爲終、○二十三蓋罪之報卽死也、神
之寵乃常生于基督耶穌我等主。

第七章

一節諸弟兄乎、我說與已知律者、爾等豈弗知律主人于其生
之時、二蓋婦屬夫者、被律拘于夫生之際、然厥夫已死、卽解
脫于夫之律、三是以夫生時、若嫁他男、名爲婬、然夫既死、己
脫律、雖嫁他男、不爲婬、○四如是吾弟兄乎、爾輩亦死于律、因
基督之身、致爾屬他自死復活者、以吾衆爲神結實、○五蓋我

們在肉時、因律所有罪之感動、行吾肢中、以結實于死、六惟今吾輩乃解脫于吾先所被拘死之律、致奉事非依字之舊、乃依風之新矣。七吾輩則將何言哉。律爲罪乎、非也、然則未律吾不識罪、蓋未律言勿慾、吾弗知慾、八而罪乘機行諸慾于吾中、蓋未律罪已死。九吾乃昔無律則生、然誡既至、罪卽復生、而吾死、十既曾誡常施生者、乃施死、十一蓋罪以誡之機蠱惑我、而用之殺我、十二是以律固聖、誡亦聖也、又公善也、十三然則爲善者與我爲死乎、非矣。然罪所以露罪者、用善而行

死于我、致以罪因誡爲罪至甚罪者矣。〇十四吾輩知以律屬靈、
吾乃屬肉、已被賣于罪之下者、十五吾所行弗忍之、葢余所願
善弗行之、而所恨惡乃作之、十六吾旣行所不欲者、卽以律爲
善、而允從焉、十七則非我、乃罪居乎我者行此、〇十八葢吾知居于我、
卽于我肉者、無善矣。葢願者具于我、然吾弗獲成善、〇十九葢所
願之善、弗行之、乃所弗願之惡、作之、二十夫若行所不願、則非
我作之、乃居于我之罪也。〇二十一是以願作善際、遇律因惡具于
我、二十二葢吾以靈心、喜神之律、二十三然覺他律在吾肢體、而仗于我

靈之律、且服吾肢體之中、罪律者之下、二十四吾禍人哉、誰將救
我于此死之肉乎、○二十五感神之寵也、因基督耶穌我等主。如是
吾役神之律以心、役罪之律以身。

第八章

一節是以衆在基督耶穌、弗殉肉乃靈而行輩、其已無所罰、二因
生命之靈律在耶穌基督者、救我于罪且死之律、三蓋律被
肉弱所不能行、神乃遣己子、像罪之肉、爲罪、而罰罪于肉。
四欲律之義成于吾輩、弗依肉乃依靈而行者矣、○五蓋依肉者

皆味肉之情、而依靈者、味靈之情、六且肉之智乃死、而靈之
智乃生、乃平安、七葢肉之膚與神爲仇、因不服神之律、并弗
能服、八且屬肉輩、弗能中神之意、九爾曹非屬肉、乃屬靈、若果
神之風居於爾曹、夫凡無基督之風者、非屬之也、十且倘基
督住于爾等、肉固死爲罪、乃靈活爲義、十一若使耶穌自死復
活者之風、居于爾輩、則自死復活基督者、爲其風住于爾
輩、必復活爾屬死之身矣、十二是以諸弟兄乎、我輩負該非與
肉、以殉肉行、十三葢若爾殉肉行、必死、然若以風克肉之諸行、

必生。十四 蓋凡蒙神之風被引者、乃神之子也、十五 蓋爾非再受奴
僕之風、以懼乃受宜子之風、其使爾輩呼號啞吧父者。十六 蓋
其風自証吾風、以吾為神之子。十七 若為子則為嗣、乃神之嗣、
而與基督同嗣、然當同受苦難、致同享榮光。十八 蓋余擬此時
之苦難、弗堪比于神後來昭著于吾輩之榮光。十九 蓋受造之
物乃緊望俟神諸子之昭著、二十 蓋物屬虛下、弗甘、乃為使其
屬以望者、二十一 其物必得救脫于壞役、致進神子自專之榮。二十二 蓋
吾知以凡物至今呻吟而分娩、二十三 且不惟彼也、併我輩得風

之實者、亦于己呻吟慕神義子之成、卽吾身之贖矣。二十四 葢吾輩以望得救、然所見之望、非望也、葢誰望所見之情乎。二十五 且吾輩倘望弗見之情、必以忍待矣。二十六 風亦助吾弱、葢吾輩弗知何所求、何宜求、乃風爲我輩與不可解之呻吟而求矣。二十七 且洞查心者、明知風所願、因依神旨而爲聖輩求矣。二十八 且吾輩知、衆愛神、依厥意蒙召聖者、無事不善助之、二十九 因其所預知之輩、亦預定之、爲似己子之像、欲伊子多弟兄之中爲長子也。三十 且其所預定之輩、亦召之、其所召之輩、亦義之、所

義之輩、亦榮之矣、三十一吾曹以此則將何言及是情耶。若神爲
我等、誰害我歟。三十二其與己本子、亦不惜之、乃爲吾衆付之、曷
偕之、弗賜以萬物乎。三十三誰將告狀神之選輩耶。乃神義之者、
三十四誰罪之者耶、基督耶穌已死、況復活而現在于神之右者、
又爲代我輩祈者、三十五且誰間我輩離基督之仁愛耶。苦乎、迫
乎、捕乎、饑乎、裸乎、危乎、刃乎、三十六卽如經云、吾輩全日爲爾受
殺、已被人所擬如屠羊。三十七然遇此患衆、吾爲愛我等者、乃越
克勝。三十八蓋吾定知、不拘死生、神使、崇德、現情、後情、三十九高深、且他

物、永不能間我等離于吾主耶穌基督之神仁愛矣。

第九章

一節 吾于基督言而無謊、吾心以聖風而與我作証、二 吾乃大憂、而心常鬱、三 葢吾素願絕棄于基督爲吾諸弟兄與我骨肉之親者、四 其爲以色耳以勒裔、得義子之分、榮光、盟結、遺囑律法、奉禮、許詞、五 且祖宗屬伊等、由之以肉生出基督係萬有上之福神、于世世者、啞們。六 且非如神之言爲失廢焉、葢衆由以色耳以勒出者、非皆爲以色耳以勒裔、七 又非因爲

屬亞百拉罕之種、皆爲子、然以以撒革爾種召也、(八)卽非肉之子爲神之子、惟許約之子者、乃算于種也、(九)蓋許詞曰、是時吾將來撒拉必有子、(十)且不惟是、又利百加由一卽吾父以撒革既獲娠、(十一)蓋伊等未生未行善惡前、以存神選之意、非由行乃由召者、(十二)謂之曰、長必服小、(十三)如經云、吾愛牙可百乃恨以叟、(十四)吾輩則將何言耶、神有不義處乎、非矣、(十五)蓋其語摩西曰、吾將矜憐于所矜憐者、吾將恤濟于所恤濟者、(十六)是以非屬欲者、跑者、乃神慈悲者、(十七)蓋經語法拉阿我特立爾、

以顯著我德于爾、欲我名傳聞于普天下。十八 是以任意矜憐、
任意錮硬矣。十九 爾則于我言、其猶何責耶、誰抗厥意乎。二十 人哉
爾爲誰、而答神歟。器被造者將語使造者、爾爲何如此作
我耶。二十一 陶人豈非坭之主、以共一團、一作榮器、一作辱器乎。二十二
且神既欲顯已怒、欲昭已能、以寬忍當可怒該敗之器、二十三 以
顯榮光之豐富于矜憐之器、所預備于榮光者。二十四 即吾輩不
惟由如大輩中、乃由諸國之中、二十五 即如自言于何西亞、我將
召非吾民者、爲吾民、又非受寵者爲寵愛者、二十六 且將成以云、

爾非吾民之處、彼處人將稱伊等活神之子焉。○二十七且以賽亞

及以色耳以勒呼、雖以色耳以勒子之數像海之沙、其遺餘必後得救、二十八蓋其將成功、又簡于義、主作簡行于地上、二十九即如以賽亞先言、若諸軍士之主、弗遺吾一種、吾輩已似所多馬、及我摩拉焉。○三十且吾輩將何言耶、諸國輩不求義而得義、即由信之義。○三十一惟以色耳以勒求義之律、而弗及義之律。○三十二為何耶、非由信、乃幾由律之諸行、葢伊已蹶于彼躓之石。○三十三如經云、夫我置躓石跲石于旬、凡信于之者必不見愧也。○

第十章

一節 諸弟兄以以色耳以勒得救、乃吾心所願、而爲吾所懇祈于神、二 蓋吾爲伊等作証、其勤神、然非從識、三 蓋愚神之義、而願去自立義、卽不服神之義、四 蓋律向之終、乃基督以義與于凡信者、五 蓋摩西解己錄由律之義、曰人行由律來之義者、必生于之矣、六 然指由信來之義曰、汝心內勿云、孰將升天乎、卽引基督降臨、七 孰將降淵乎、卽使基督自死復與、八 且何云耶、言乃近爾、在爾口、在爾心、此卽吾輩所宣信之言

爾若以口認吾主耶穌、以心信神起之自死復活、必得救矣。○十盖以心人信而得義、以口認而得救矣。○十一盖經云凡信向之者、必不見耻。十二盖無如大人與厄利革人之別、因衆上之主乃一、乃豐富於衆呼求之者。十三盖凡呼求厥名者、必得救也。○十四且衆未信之、何以呼求之乎、又未聞之、何以信之乎、且未宣教者、何以聞乎、十五且若弗奉遣、何以宣乎、即如經云宣和平之福音、宣好善情之福音、美哉其足也。○十六然非衆從福音、因以賽亞云、主乎誰信吾報聞乎、十七是以信由聞、聞乃由

神之言矣[十八]且余云、伊等未聞乎、固是其聲音傳于天下、而
其言達地球之諸界[十九]且余云、以色耳以勤弗識乎、摩西先
云、吾後以非民者、引汝曹于忌妬、以狂民使爾憎恨。[二十]以賽
亞敢而言、曰吾見遇于非覓余者、吾明現與不問及我者、
[二十一]惟語以色耳以勤曰、吾終日伸開雙手向弗信而抗叛之
民矣。

第十一章

[一節]吾且云、神棄己民乎、非也。葢吾係以色耳以勤人亞百拉

罕之後屬便者民之支矣○二神未棄厥民所預知者也○汝曹
弗知經所云以來者之情如何呼叩神對以色耳以勒曰
三主乎伊等已殺爾之聋先知已拆爾之諸祭臺且吾命獨
一遺存而伊等尋索吾命矣○四然神之答何云吾已存遺七
千男皆我之人未屈膝于巴亞勒之前也○五此時卽亦然存
遺輩依恩之選焉○六且既恩則非由行功否卽恩非恩也乃
若由行則非恩否行非行也○七則何哉以色耳以勒素所尋
弗獲之而選輩獲之其餘乃被惛迷○八如經錄言神給之以

瞎之風、以目而弗見、以耳而弗聞、至今日矣〇九大五得又曰
厥梟與之爲絆、爲陷、爲磯、爲其報復、十厥目昏弗見、而恆壓
厥背〇十一余則云、何哉伊等己蹟、致倒敗乎、非也、然其倒爲諸
國之救、以致令之爭先矣〇十二若厥倒致于天下之豐、厥寡致
諸國之富、何況厥盈乎〇十三益吾今爲汝諸國之民者、因吾隨
儆諸國民之使徒、恆榮吾任、十四欲勸吾肉以或相尙而救其
中之幾許、十五若厥失、爲天下之復和、厥取與則爲何、必爲自
死之復活、十六其初撮旣聖、卽團亦然、根旣聖、卽枝亦焉〇十七其數

枝既折、而汝素爲荒啊唎呃、今已接駁其中、通嘉啊唎呃之脂、十八 毋自誇欺諸枝、若誇欺、非汝載根、乃根必載汝、十九 汝則云枝已折、以我得接矣、二十 善也、伊等折爲無信、汝以信而立、爾勿味高、乃畏懼矣、二十一 蓋神若本枝不免、恐亦不免汝、二十二 汝則宜觀神之慈、神之嚴、在伊倒乃嚴、待汝乃以慈、惟汝當止於慈、否、亦將被砍、二十三 且伊等若弗止於無信、亦將接駁、蓋神能復接之、二十四 蓋若爾已割于野啊唎呃、而反原性、已接于嘉啊唎呃上、何況伊等順性、將接于本嘉啊唎呃乎、二十五 蓋諸弟

兄乎、吾不欲爾等昧此秘義、以免汝自以爲智者、以色耳
以勒之分遭此惛迷、到諸國之民滿得進、二十六致以色耳以勒
如是全獲救、卽如經云、由旬救拯將來、而遠惡逆于牙可
百者、二十七且伊等由余將得此盟也、吾除厥罪之際矣、二十八論福音
伊等乃仇爲爾等。論選者、乃致愛爲厥羣祖、二十九蓋神之賜、及
召無悔也。三十卽汝曹先弗信神、而今獲哀矜爲厥無信、三十一伊等
亦然今弗信、致以爲爾哀矜、伊亦可獲哀矜矣、三十二蓋神括羅
衆於無信、以施哀矜與衆矣。三十三奧奧乎神睿智之豐富矣、其

諸審判何其不可測哉、厥諸道何其不可探哉、三十四 誰知主之意、孰與之設謀、三十五 孰先施之、致復得報乎、三十六 蓋萬有由之、以之爲之矣、榮光且歸之于世世、啞吶。

第十二章

一節 諸弟兄乎、余則爲神之仁愍求爾輩、以汝身獻于神、爲活之爲聖之爲神所悅之犧、汝以理之當然承役、二節 且勿師此世之模、乃以汝新意自修、以認神之何好何悅何全之旨矣、三節 余乃照所受之恩、語衆在爾間者、勿想自高於不當、乃

習自己以節隨神分各人信之量焉。四 卽如吾輩於一身具
多肢、而各肢弗同一用、五 吾衆亦然。共成一身于基督、而各
互相爲肢、六 且吾輩隨所受之恩而得異賜、或得先知者、以
信之例而預言、七 或得役職者、卽供役、或得訓者、卽訓、八 勸者
卽勸、用濟者、以淳樸、而濟、長管者以慮、哀矜者以歡愛、九 應
毋僞、恨惡從善、十 以弟兄之愛相疼、以禮相先、十一 辦事無怠、以
心熱事主、十二 以望爲喜、以忍當患、恆務祈禱、十三 通共諸聖之欠
需、務舍旅、十四 祝伊捕汝輩者、祝並毋咒詛、十五 與喜輩同喜、與泣

輩同泣、十六偕同一見、弗味高、乃以卑心足、勿以自為智、十七毋以
惡還惡、積善于凡人前、十八與眾人若可相和、即盡汝分相和、
十九至愛輩乎、勿自報仇、乃寬處與怒、蓋經云、主曰、復仇乃屬
余、余必報、二十且汝仇若饑、汝施之食、若渴、汝施之飲、如是行、
汝將集紅炭于厥首之上、二十一汝勿被克于惡、乃以善克惡矣。

第十三章

一節各靈皆宜伏上權、蓋權無非由神、且所有權者皆神命之。
二是以抗權者、抗神之例、且伊抗者、自取罪罰、三蓋諸宗不令

懼于善行、乃于惡、汝欲弗懼權、卽行善、而獲其褒。○四益其爲

神之吏、以助汝爲善、然若爾行惡、宜懼、蓋其執刀非虛、其

乃神之吏、以討罰行惡者。○五是以汝輩必屬伏、不惟以免罰、

且以安心。○六因此爾輩亦納糧、蓋伊等爲神之吏、常供是役

也。○七爾輩則與各人所該、宜還、該糧卽還糧、該稅卽還稅、該

懼卽懼、該敬卽敬、○八勿遺該他債、惟以相愛、蓋相愛者已成

律。○九因諸誡、勿奸、勿殺、勿偷、勿妄証、勿貪、皆括於此、卽爾愛

隣人如己之言、○十隣人之愛不行歹。所以律之成卽在于愛。

且此因知吾儕眠醒起之時已至、葢吾救今比初信際已越近、十二 夜已退、日將到矣、則宜除夜行而着光甲、十三 我等宜貞行如對皎日、弗于饕、及醉、弗于室、及邪、勿于爭、及妒、十四 乃汝當衣着吾主耶穌基督、而不要爲肉身具備致行其諸慾矣。

第十四章

一節 于信弱者、汝曹接而當之、毋以爭論意見、二 葢有信無不可食者、弱者卽食素、三 概食者、勿輕忽不食者、而不食者、勿審

食者、葢神接之、[四]爾是誰、敢審判他主之僕、其或立、或倒、皆

爲本主也、且其將立、葢神能定之[○五]有分別日與日者、有概

論諸日、各存己意見可也[○六]別日者、爲主而別、不別日者、爲

主而不別、概食者、爲主而食○乃謝歸恩于主、不食者、亦爲

主而不食、亦歸恩于神[○七]吾輩無爲己而生、無爲己而死、[八]葢

吾輩生、即爲主生、死即爲主死、或生、或死、吾咸屬主也[○九]葢

基督已死復活、致以主連生連死輩也、[十]且爾爲何審爾弟

兄爲何輕忽爾弟兄葢吾輩都該在基督之審臺前[○十一]葢經

云、主曰、我活焉、而諸膝將屈于我之前、諸舌將認神、○十二是以吾輩各該告己事與神、○十三且以後吾儕不可再相審、寧審弗設磯陷于弟兄矣、○十四吾以主耶穌明知、而確見本無汚物、惟擬物爲汚、卽與之爲汚、十五然若爲食、爾弟兄憂鬱、爾卽弗依仁而行、爾勿以食敗基督所爲死之人、十六且不使爾善遭怨詛、十七蓋神之國弗在食、乃在義、在和、在由神風之喜、十八從此而事基督者、獲寵于神、獲悅于人、十九是以吾輩必圖相和之心、必守相勸之行、二十勿以食毁神之工、萬物固皆淨、然以使見

怪而食、卽爲惡、〇二十一好戒肉、戒酒、戒爾兄弟所失脚見怪使弱之諸物、〇二十二爾有信、則宜有于己之內、神之前、不審己于所許之情者、乃幸也、〇二十三且分別者、若食、卽有罪、其非由信而食故。也、葢凡非由信而行者、皆罪也矣。

第十五章

一節 吾等旣毅、宜當軟輩之弱、而勿任己意、〇二我曹各宜悅己隣于善、以互勸、三葢基督弗悅己、乃依經所云、辱爾之諸辱、皆落歸于我、四葢凡經所錄、皆爲吾訓而錄、致吾等以聖經之

忍、且慰、而得望焉、五且忍且慰之神、賜爾等皆咊一相待、依
耶穌基督、六致汝衆一心一口、欽榮神、乃吾主耶穌基督之
父、七因爾宜相懷、如基督先懷吾等、爲神之榮焉、八余乃云耶
穌基督已爲損割之吏、爲神之眞、以驗先祖之許、九且諸國
民敬榮神、爲厥仁慈、如經云、因此吾將認頌于諸民之間、
而將吟讚爾名、十又曰、諸國民乎、爾合厥民宜喜也、十一又曰、萬
民讚頌主、衆族頌彰之、十二又以賽亞曰、將有耶西之根起王
諸民、又諸民將向之而賴矣、十三且吾求望之神、以諸喜且和、

滿加爾輩于信、以致爾豐獲望、與神風之德矣。十四 諸弟兄乎、
吾以確知爾等、已盈于仁、滿于知、足以相勸、十五 且弟兄乎、余
寫過于敢書、欲引爾記因神賜余之恩、十六 命余爲耶穌基督
之吏于諸國民間、宣供神之福音、致諸民之獻、獲接因獲
聖以聖神矣。十七 是以余有因何可榮于基督耶穌爲神矣、十八 基
余不敢言基督未用我而所行之情、以爲諸國民順、以言、
以行、十九 因靈跡奇號之能、因聖神之德、致自耶路撒冷及四
圍及以利利公、滿處傳基督之福音、二十 且傳此福音非于基

督之名已聞之所、以免建于他人之基、二十一乃依經所云、未受
報者、將見之、未聞者、將達也、二十二因此余素多見碍、不能至于
爾輩、二十三今乃無別處此方、而自數年願至于爾、二十四既始就士巴
尼亞之時、即到爾、蓋路過會爾曹、暫同爾歡、後受爾送余
至彼、○二十五今則將往耶路撒冷、役聖輩、二十六蓋馬西多尼亞與亞皆
亞議定集凑、以周在耶路撒冷聖間之窮、二十七伊等甘願、而本
該助之、蓋既通其靈恩、本該以肉物施之矣、○二十八此務既成、而
交此利畢、余就由爾入士巴尼亞之路、二十九且知吾到爾時必

以厚德基督福音之恩而到。三十 今諸弟兄乎、今為主耶穌基
督又為聖神之仁、懇求爾輩助余以多祈禱獻神、三十一 至余能
救脫于在如大方無信之輩、而在耶路撒冷諸聖喜受我
役之獻、三十二 庶幾以神旨我至于爾曹、同喜同歇息。三十三 夫平和之
神與爾衆偕焉。啞嗎。

第十六章

一節 吾薦吾輩姊妹腓比于爾等、其現事在先其利亞之會、二 請
逆之于主、如宜聖輩、凡事須爾等之用助之、因其亦助許

多、連余也○三請汝等轉致意及比利西拉氏、與亞古拉二人助我于基督者、四伊等爲吾命冒死險、不惟我感其恩且諸國之各會亦感之然也○五並致意于其家會、請致意及吾所愛以比尼士亞皆亞之初實歸基督者、六請致意馬利亞氏因我等多效勞、七請致意安得羅尼古與主尼亞氏吾親同余受囚、使徒之間爲貴、而先余信從基督者○八請致意安比利亞士吾至愛于主者、九請致意耳巴尼吾伴于基督及士大去吾所愛者、十請致意亞比利見試于基督者、請致意亞

利士多布路家之輩、十一請致意希羅天吾親者、請致意拿耳
西所家之輩、屬主者、十二請致意弟路非拿氏與弟路復撒氏
因主多效勞者、請致意至愛彼耳西士氏已多效勞為主
者、十三請致意路父士主所選者、並其母吾亦視為母者、十四請致
意亞信其利士弗利均。希耳馬士。怕地羅巴。希耳米士與
偕伊等居諸弟兄。十五請致意腓羅羅古。主利亞氏。尼利阿士
與其姊妹及阿論巴士氏並偕伊等居諸聖。十六請致意以聖
嚫。基督之諸會皆致意爾等。十七諸弟兄乎、請爾輩省視伊等

行爭、躓端、異爾輩素之學、且避伊等。十八此等弗事吾主耶
穌基督、乃事己腹也。且伊以甜語祓詞蠱惑樸素輩之心。
十九葢爾等之順、到處已傳聞、吾則慶于爾輩、惟願爾輩爲智
于善、樸于惡、二十且和平之神、速破碎撒咀于爾足之下、吾主
耶穌基督之寵與爾輩焉。二十一啞嗼且弟摩氏、阿助我者、及路
西阿、及牙孫、及所西巴氐耳、皆吾親、致意爾等、二十二吾弟耳氐
阿寫書者、致意爾等于主焉。二十三哀阿士吾家主、切全會致意
爾等、以拉士土邑之司庫者、與弟爪耳多、並致意爾等、二十四吾

主耶穌基督之寵、與爾衆偕焉。啞門。二十五 且能堅爾等、以吾所
傳福音者、及耶穌之訓、按古世密義之啟示、二十六 今以永神命、
以諸先知之經而啟、致諸國民明知順信者、二十七 與獨智神因
耶穌基督歸榮光于世之世世。啞門。

聖保羅使徒與羅馬輩書終

聖保羅與可林多輩第一書

第一章

一節保羅以神旨召爲耶穌基督之使徒者、並弟兄所士氐尼、
二惟願神會在可林多諸蒙基督耶穌所聖、又召爲聖輩與
各處諸求呼吾主耶穌之名屬爾連吾者、三皆獲寵、獲平和、
自神我等父、自耶穌基督我等主者矣。四余因神以耶穌基
督所賜爾之恩、而時爲爾等感謝神、五因爾輩由之而富以
諸言以諸知、六如是基督之証、益堅于汝間、七致爾無所缺之

賜、以待吾主耶穌基督之顯、八其亦將堅定爾等至終、以無
罪于吾主耶穌基督之日、九神乃信誠其召爾等共厥子吾
主耶穌基督矣。十且諸弟兄乎、余因吾主耶穌基督之名、懇
求爾輩皆同一言、免汝間有爭辯、乃致爾等合同見同意、
十一蓋屬其羅以之家達余知以爾中吾兄弟們有爭論、十二吾所
言乃爾每所所言、曰我乃屬保羅、我乃屬亞波羅、我乃屬西
法、我乃屬基督、十三基督已分裂乎、保羅已為爾輩被十字架
釘乎、爾等亦因保羅之名而領洗乎、十四吾因于其利士波及

哀阿士外未洗爾輩、今謝神、十五免或有云、十六吾以自名施洗、吾
猶洗士氏法拿之家、其餘不記有余所洗者、十七蓋基督弗遣
余付洗、乃遣宣福音、弗以言之智、以免空基督之十字架。
十八蓋十字架之言、與亡輩爲狂、惟與救輩卽吾等爲神之德。
十九蓋經云、余將敗智輩之智、棄計輩之計、二十今智者何在、教士
何在、此世之辯論者何在、神豈不以此世之智爲狂乎、○二十一蓋
因世人未用神智以智不認神、後神情願以宣之狂救信
○二十二輩、蓋如大類尋異跡、並厄利革類求智、二十三惟吾輩乃宣被釘

十字架基督、與如大輩固爲磯、與異民固爲狂、二十四且與諸見
召連如大、連厄利革之輩、乃基督神之德、神之智也、二十五因神
之狂爲智過于人、且神之弱爲強過于人也、二十六諸弟兄乎、汝
觀汝之召、蓋汝間未多依肉之智者、未多能者、未多貴者
也、二十七神乃選世所以爲狂者、以愧智、亦選世之弱、以愧強、二十八又
神選世之卑賤、見輕忽者、且爲無者、以敗爲有者、二十九欲凡肉
勿得矜誇其面前、三十且由之爾輩在基督耶穌、由神與我等
爲智、爲義、爲聖、爲贖、三十一以驗經所云、其榮者、宜于主而榮也。

第二章

一節 且我至於爾等時、非以言之高、智之峻、而至以傳宣神之証、二 益吾在爾間、弗擬他知、而特知耶穌基督、且其被十字釘者也○三 又我居爾中、多有弱懼慄者矣○四 且吾語、吾宣、非以人智慷慨言詞、乃以風以德之表、五 致爾信可止非于人之智、乃于神之德也、六 且吾輩在精粹之間、亦講智、然非此世的、非此世王子輩見敗者之智、七 而吾所講于秘、即神智、其爲隱而神自諸世之前、預定之爲吾榮光、八 此世之羣宗無

一識之、葢若識、必不及十釘榮光之主、九乃如經云、神所預
備與愛之之輩、目未見、耳未聞、又未上于人之心、十而神以
其聖神啟示吾儕、葢風達無不及、連神之深處亦及也、十一葢
屬人之情若非人之靈在已者、而誰識之耶、屬神之情亦
然、若非神之聖神、而孰識之哉。十二且吾儕所受者、非此世之
風、乃由神而有之風也、以知吾所受于神之錫、十三我等以是
而講、且非用人智之言、乃用聖神之所訓、以靈情比靈情
也、十四畜人乃弗洞屬聖神之情、乃以之為狂、弗能達之、因須

以靈達之也、十五 靈者無不達、而無人達之也、十六 蓋孰識主之見、
以誨之乎、吾輩乃得基督之見也。

第三章

一節 且弟兄乎、吾初不能語爾如靈輩、乃如肉輩也、以爾等如
小嬰于基督、二 余給爾乳飲、非喫糧、蓋彼時汝曹不能當、且
今未能當、三 蓋汝猶係肉者、蓋汝間有爭有嫉、汝豈非肉者、
豈非依人而行乎、四 蓋既有云、我乃屬保羅、他云我屬亞波
羅、汝豈非肉人乎、五 則保羅乃何物、亞波羅係何物、皆汝所

信從者之役也、各得主所給〇六我已栽、亞波羅已淋、神乃與
長、七如是栽者淋者、皆無物、而與長者神也、〇八栽者淋者、乃一
也、各依厥勞、而將得報矣、九葢吾輩爲神之輔、爾乃神之農
工、神之構屋也、十依奉所賜神恩、如智匠、已安基址、他人加
其上、然各宜慎如何加上、十一葢無人能安他基址、惟已所安
者、基督耶穌也、〇十二若此基址上有築以金、銀、石、木、草、稭、十三各人
之工必著、葢其日將照之、因以火將明、且各人如何之工、
火試之、十四所築之工堅存、其人必受報、十五若人之工被焚、其人

必受損、惟自己將得救、然如經火也、十六 爾輩豈不知爾爲神
之殿、而神之聖神于爾間、十七 若人犯瀆神之殿、神將敗之、蓋
神之殿爲聖、卽爾輩也。十八 人不可有自欺也、若爾間有似爲
智于此世、其宜爲狂、以致爲智也、十九 蓋此世之智係狂于神
前、蓋經云、吾將掩取智輩于厥計、二十 又云、主識智輩之意念
爲虛也、二十一 如是人不可取榮于人矣、蓋諸物屬爾輩、二十二 卽保羅
卽亞波羅、卽西法、卽天地、卽生、卽死、卽今事、卽後事、皆屬
爾等、二十三 爾等乃屬基督、基督乃屬神矣。

第四章

一節 人宜度我爲基督之吏、爲支分神之秘跡者、二 所求于支分
者、乃忠也、三 吾也以爾等之判以人之判爲微、余也亦不自
判也、四 蓋吾心無所責、然不以此爲義、判我者主也、五 是以爾
等勿先時而判、乃待主臨也、其將光照黑暗之藏、而顯諸
心之謀意、卽此時將各得奬于神也。六 諸弟兄乎、我以此託
于我自、于亞波羅、爲爾等、欲爾等以吾輩而學不可想人
大於所錄、不可爲重一輕一、七 蓋誰別爾于衆、爾有何未受

之物、爾若受、為何矜誇、如未受者乎、八爾等已為足飫、已為豐富、不須我等而汝自王、余願爾等王、以我等同王也、九盍我思神設我等使徒者為人末、為定死輩、因為天地神使、人之觀物、十我輩為基督係狂、爾輩智于基督、我輩弱、爾等強、爾尊、吾乃卑、十一至此時吾輩乃饑、乃渴、乃祼、乃被掌、乃無實住所、十二乃勞親手作工、乃受詈、而我諄祝、受捕而我忍受、十三咒詛而我懇求、即為如此世之污穢、至今日如眾人之塵埃矣、十四余書此、非欲羞爾輩、然訓汝、如我至愛之子、十五盍汝曹

雖有引師一萬于基督惟父未多矣。然我以福音而生爾
等于基督耶穌矣。十六 是以我懇請爾等皆學隨於我也矣。十七 因
此吾差弟摩氏吾至愛之子、忠于主者、往見爾等、其將訓
汝以吾諸道在基督耶穌者、如何余誨于各會也、十八 爾間有
以我不再來見爾等而發傲者、十九 然若主肯我速來、而所將
識、非斯傲輩之言、乃厥德也、二十 蓋神國不在言而在德矣。二十一 爾
輩願我何臨爾、以杖乎、抑以仁、抑以謙風耶。

第五章

有風聞以汝間有邪淫、又異民間弗有之邪淫、致有人親
父之妻矣、二且汝曹相傲、豈不以哀哭、而拒此行者于爾之
中、爲愈美乎、三我也身固遠、然以靈在、即如在已審行此者、
四即因吾主耶穌基督之名、既集爾輩、與吾靈、偕吾主耶穌
基督之德、五交此人於嘰咀以殛其肉、致其靈可獲救于吾
主耶穌臨之日、六爾等之矜誇非好矣、汝不知少酵酵全團、
七汝曹宜淨舊酵、以致爲新團、如汝無酵、葢基督我等吧嘶
呃代吾儕已見祭、八是以吾輩宜享筵、非以舊酵、以悖惡之

酵、乃以醇樸誠眞無酵之餅、九 我已有書囑爾等、勿通交邪
輩、十 非此世邪、慳勒索、事偽神輩、若然爾等該出此世、十一 我所
書、即若有名弟兄者、為邪淫、為慳吝、或事邪神、或讒言、或
酗醉、或過索、與此等連飯勿同食矣、十二 蓋審在外輩、于我何
涉乎、在內輩爾輩豈不宜審乎、十三 蓋外輩神天必審之、惟汝
拒惡于汝之中矣。

第六章

一節 汝間亦有遇爭端、敢求審于不公輩、而不求審于聖輩者、

汝曹豈不知聖輩後必審此世、且汝曹旣必審此世豈非
堪審小事乎。三豈不知吾輩必審羣神使、何況于世情乎。四故
若有世事爭者、宜以會中卑賤類、設之爲審斷。五我言此以
羞汝曹、汝間無智人能斷與兄弟事乎。六而兄弟相爭、相訟
又訟于無信輩之前、七汝間必有過、因有相爭之端、爲何汝
不寧受虧、不寧忍奸計乎、八然汝相虧、相騙、又以此待弟兄、
九汝豈不知惡輩必不獲神國。汝勿謬矣、凡好嫖、凡事僞神、
凡姦人妻、凡自淫、凡男色、十凡偷竊、凡慳吝、凡酣醉、凡誹讒、

凡強取、皆將不得嗣神國、十一 汝間有先爲此等、惟以吾主耶穌基督之名、及吾神主之風、已見洗滌、已爲聖、已受義矣。十二 諸事吾可行、然諸事未便。行諸事我可行、然不欲屬人能之下。十三 食爲肚、肚爲食、而神天必將連肚、連食悉毀、且身非爲邪淫、乃爲神主、而主爲身、十四 葢神主已復活主、後日必以其德復活我輩、十五 汝弗知汝身爲基督之肢乎、且余以基督之肢作妓之肢乎、非也、十六 豈汝不知合妓者、與爲一體乎、葢經云二將合爲一肉、十七 惟合主者爲一靈矣。十八 汝當逃邪淫、凡

人所行他罪在身外、行邪淫者、乃犯本身也、十九汝豈不知汝爲聖風在內由神天受者之殿乎、豈不知汝不爲汝己之物、二十蓋係以價見買者、汝宜榮光神天以汝身汝靈皆屬神天者也。

第七章

一節論爾輩書之問我語、人弗近婦固好、二然各人可有本妻、各婦可有本夫、以免邪色矣、三夫宜還該仁于妻、妻亦仁于夫、四婦不爲本身之主、乃夫矣、夫亦然、不爲本身之主、乃妻矣、

[五]勿相虧、惟同願暫時以待務齋禱、而後復仍前、以免嘰咀
乘汝慾肆、而施誘惑矣、[六]余言此非為命、乃從寬荅、[七]情願汝
衆似余自已、然各得本恩于神、彼如是此不如是、[八]余乃語
未嫁娶鰥寡輩、若止于是似余、乃好、[九]若不自制可嫁娶、寧
可嫁娶不可見燒、[十]有配輩非我乃主命、妻不可離夫、[十一]既離
不可別嫁、又復和本夫可矣、夫亦不可黜厥妻矣、[十二]與其餘
輩非主乃我言、若弟兄有無信之妻、而此妻願同住、勿黜
之、[十三]又若奉敎之婦、無信之夫願同住、勿離之、[十四]盖無信之夫、

以信婦、爲見聖、無信之婦、亦以信夫、爲見聖、不然汝子女爲汚、且已爲聖矣。○十五若無信自離、卽由他離。蓋弟兄姊妹不爲此等奴婢、而神召吾輩以得和平、○十六婦乎、爾何以知汝將救夫、夫乎、爾何以知汝將救妻、○十七惟所依得主之分、各依神召之卽行踐、我如是定于諸會焉。○十八人已損割而蒙召、勿爲無損割、人無損割而蒙召、勿損割、○十九損割無損割皆無益、益全在守神誡、○二十各止于蒙召之域矣。○二十一爾爲奴而見召、勿惜之、惟或可爲放釋寧用之。○二十二蓋爲奴而蒙主之召、乃主之放釋、

爲自主而蒙召者、亦惟基督之奴、二十三汝輩以價見買、勿爲人

之奴○二十四諸弟兄乎、各依原蒙召之域、而伏神止焉○二十五若論童貞

輩、余未受主命、惟得主哀矜以爲忠、而如是施吾意見、則二十六

余量以爲今若人如是乃好矣、二十七汝已結于妻、勿求釋、汝未

結于妻、勿求妻、二十八惟倘汝娶妻無罪、且閨女若嫁亦無罪、但

此輩將遭肉之患、余乃免爾曹○二十九諸弟兄乎、吾所言、乃時爲

暫、故有妻者、宜如無妻焉、三十泣者、宜如不泣焉、歡者、宜如不

歡焉、買者、宜如不得焉、三十一用此世、如勿過用焉、蓋此世態在

經過矣、○三十二余且願爾等無罣慮。無妻者、慮屬主之情、如何悅
主之心、○三十三有妻者、慮此世、如何悅妻心、○三十四已嫁與無嫁者亦分、
無夫之婦、思向主、致身與靈皆聖、已嫁者、思向世、如何悅
夫心、○三十五我言此為汝益、非投絆于汝、惟告宜事、使無阻而能
禱主、○三十六若有以閨女年長為辱、而不得已、即隨意處、若嫁無
罪、○三十七若無不得已、自能立志、而堅定守厥閨女、為好、○三十八如是嫁
己女為好、不嫁愈好矣、○三十九夫生時、婦為羈、若夫死、已釋、隨意
可嫁、惟于主焉、○四十依余之謀、不如弗嫁為福、余乃度吾得神

天之聖神矣。

第八章

一節 若論祭僞神之物、吾輩知吾皆有識、夫識發蠱腫、乃仁使
建德、二 若有度己爲有識、其尙無所知、知如宜知焉、三 人若愛神
神必認之論、四 食僞神之胙者、吾知僞神無物于世、神天無
他、惟有一而已。五 葢雖多有所謂神于天地、因有多神多主、
六 與吾輩獨有一神主父、萬物所由、而吾輩所在者、且獨有
一主耶穌基督、萬物並吾儕所以立者、然衆識未及此、七 葢

至此今或數有心度僞神、而喫胙因祭僞神、且其心以弱、而汚矣、八夫胙不足薦吾輩于神、葢吾喫不爲越好、弗喫不爲越惡、九惟觀勿以任己意爲弱輩之蹪、十葢汝明知席于僞神廟胙處而有見之者、其心旣弱、豈弗壯以食胙獻僞神乎、十一且基督所爲死弱弟兄、因汝識將敗、十二乃汝得罪於弟兄、傷其弱心時、即得罪於基督、十三是故若胙磯吾弟兄、吾永不吃肉、勿以致磯吾弟兄矣。

第九章

一節 余非使徒耶、余非自主耶、未見耶穌基督耶、爾非吾工夫
于主乎、二 則非與他乃與爾曹爲使徒、蓋爾爲余使徒任之
印、于主之前、三 與凡問我者、余以此爲答矣、四 余豈無飲食之
能、五 豈不如主餘弟兄、不如西法無帶一婦姊妹之能乎、六 或
惟我與巴耳拿巴無此能息行工耶、七 誰當兵而自出餉、誰
栽葡萄而不喫其果、誰牧羣而不食羣之乳、八 吾此言豈爲
依人見、律不言之乎、九 蓋摩西之律云、用牛踹穀、勿籠其口、
神豈以此顧牛耶、十 抑爲吾輩、果云此耶、必爲吾輩而書也、

因耕者、當因望而耕、打穀者、亦當因望得其穀而打、十一吾輩
既種以靈物、若收以肉物、豈爲大乎、○十二若他人在爾間用此
能、爲何余輩弗愈用乎、然我等未有用此能、無不忍、恐置
給阻于基督之福音。○十三事聖所者、食聖所之物、役祭臺者、得
分于祭臺之物、汝曹豈不知之乎、○十四主一然命凡傳福音者、
以福音爲度活、十五且吾未以此多據而用其能、且書茲非欲
得人如此、此是寧死、不顧空吾榮、十六蓋我若傳福音、不足以取
榮、因余本當傳、若弗傳吾哀哉、○十七蓋行此若情願、必受報、若

心不甘余猶受其責任之託。十八 如是吾報何由出乎。卽由傳
福音免費而傳、卽不爲過用福音傳之能。十九 蓋余雖與衆能
自主、而爲衆之役、以獲多也。二十 且是如大輩余亦爲如大人、
以獲如大輩也。二十一 與在律下輩余雖不屬、亦如在律下、以獲
在律下輩也。與無律輩、余非無神之律、而屬基督之律、亦
如無律者、以獲無律之輩矣。二十二 與弱輩、余爲弱、以獲弱輩矣。
與衆余似衆、以無不獲幾許矣。二十三 余行此無弗爲福音、欲通
其業也。二十四 爾曹豈弗知凡跑于場者、皆跑而受賞者惟一、汝

曹宜跑以致受也。二十五凡下戰場交敵者忌戒許衆之物、伊等所圖之冕旒乃朽暫、而吾輩所圖、乃永弗朽。二十六余也跑非無定向、余交戰非擊空虛、二十七乃刻苦吾身而奴之、以免勸他人、以後或自爲棄者也。

第十章

一節列弟兄乎、余欲爾知吾等之衆祖、皆昔在于雲下、皆過海、二皆受摩西以雲以海之洗、三皆食靈之一糧、四飲靈之一汁、其所飲、乃由隨伊等之神石、夫石乃基督也。五然其大衆多弗

心不甘余猶受其責任之託○十八如是吾報何由出乎。卽由傳
福音免費而傳、卽不爲過用福音傳之能。○十九蓋余雖與衆能
自主而爲衆之役、以獲多也。○二十且是如大輩、余亦爲如大人、
以獲如大輩也。與在律下輩、余雖不屬亦如在律下、以獲
在律下輩也。○二十一與無律輩、余非無神之律、而屬基督之律、亦
如無律者、以獲無律之輩矣。○二十二與弱輩、余爲弱以獲弱輩矣。
與衆余似衆以無不獲幾許矣。○二十三余行此無弗爲福音、欲通
其業也。○二十四爾曹豈弗知凡跑于場者、皆跑而受賞者惟一、汝

曹宜跑以致受也。二十五凡下戰場交敵者忌戒許衆之物、伊等
所圖之冕旒乃朽暫、而吾輩所圖、乃永弗朽。二十六余也跑非無
定向、余交戰非擊空虛、二十七乃刻苦吾身而奴之、以免勸他人
以後或自爲棄者也。

第十章

一節 列弟兄乎、余欲爾知吾等之衆祖、皆昔在于雲下、皆過海、
二 皆受摩西以雲以海之洗、三皆食靈之一糧、四飲靈之一汁、其
所飲、乃由隨伊等之神石、夫石乃基督也。五然其大衆多弗

悅神之意、而倒投于曠野、○六其事昔有爲像以廸吾等、勿發
惡慾如伊等發○七又汝勿爲僞神之徒如伊間之幾許、即經
所書、民坐食飲而起耍○八又勿行邪淫如伊等之幾許已行
邪淫、而一日隕倒者二萬三千○九又勿試基督如伊等之幾
許己試、而亡于蛇○十又勿怨訕如伊等之幾許已怨訕而亡
于殄滅者○十一其諸事在伊等爲像、而書之爲吾輩及世末者
之鑑示也○十二是以度己爲立者、宜觀勿跌矣○十三爾曹弗被他誘、
惟被人人之所常被矣、神乃信必不忍爾被誘過爾能、然

將爾以誘時俾得路脫欲爾能當矣○十四是故至愛之輩爾且
遠離敬僞神之事○十五吾旣語智輩、爾宜自擬吾言○十六吾儕所視
之福爵、豈非基督血之通。又吾所擘之餅、豈非主身之共。
○十七蓋吾衆共一餅者、雖多而爲一餅、一身也。○十八汝觀以色耳以
勒之肉類、羣食犧牲者、豈弗共祭臺歟、○十九則我何言、以僞神
爲物乎、或以祭僞神之物爲另一物乎。○二十惟異民所祭、非祭
神、乃祭羣魔、且余不願汝曹與羣魔共享、○二十一汝不能並飲羣
魔之爵、與主之爵、不能共主之席、並共羣魔之席也。○二十二吾儕

欲激主之憎忌乎、豈强過之耶、○二十三余無有弗可、而有弗宜、無有弗可、而有弗益、于建德、○二十四凡人勿求己益、而宜求他人之益、○二十五凡有買于屠肆者、汝食之、勿問爲忌〻心、○二十六葢普地與滿地之物、悉屬主也、○二十七倘或有不信者邀汝等、汝既欲赴、凡所設汝食、毫勿問爲忌〻心、○二十八若有曰此經祭于僞神、汝勿食、即爲指者、並爲忌〻心也、葢普地與滿地之物、悉屬主也、○二十九余所言忌〻心者、非爾、乃他人之〻心也、○葢吾任便、爲何被他人忌〻心之審乎、○三十若余喫時謝恩、何緣被他人寃枉、爲余歸恩之物

○三十一乎則汝曹或喫、或飲、或他行、件件悉宜爲神天之榮輝而
○三十二勿礙與如大輩、與異民、與神之會、○三十三即如我以衆事務悅衆
人、弗求吾之益、而求許多之益、欲伊等獲救矣。

第十一章

一節汝曹宜學我、如我亦學基督矣。○二列弟兄、余美爾、因凡事爾
記憶余、而余所授之誡、汝守之。○三且余欲爾知凡男之首、即
基督也、婦之首、即男也、基督之首、即神也。○四凡男祈禱、或宣
預言、冒首、則辱其首、○五凡婦祈禱、或宣預言時、弗冒首、則辱

其首、即如剃頭一、六然葢若婦弗罩則可剃矣。若婦以剪剃爲辱、宜罩其首、○七男固不宜罩其首、因係神之像神之榮、婦乃男之榮、八葢非男由婦、乃婦由男、九又非男爲婦、乃婦爲男受造也、○十葢婦有權在首上、因羣使矣、十一然則按主未婦無男、未男亦無婦、十二葢婦既由男、男亦以婦、而男婦皆由神也、○十三汝曹自度之、婦無罩祈神爲宜乎、○十四且依性之訓、男若長髮、豈非辱耶、十五乃女若長髮、即榮、葢其受髮爲罩矣、○十六且若有好諍辯者、吾輩與神會、無此風矣、○十七吾將命弗美爾、集會非加好、

乃加惡、〇十八 第一者、余聞爾集會于堂相爭裂、余亦幾分信之。十九 因該有異端、以致試輩昭著于爾間。〇二十 如是爾曹集、非食主晚餐。二十一 蓋食時各先食己晚餐、如是有饑者、有酣者。二十二 爾豈無屋以飲食、或爾慢神之會堂、而羞乏之者耶。余將何語爾耶、美爾乎、非以此為美。二十三 蓋余受于主所授于爾輩、卽主耶穌被付之晚、取餅、二十四 謝恩、擘而曰、爾輩領而食、此卽吾體、為爾輩將擘者也。爾輩行此以憶我矣。〇二十五 其食晚餐畢、又如是取爵、曰、此爵乃新遺詔于我血、汝隨時飲之、行此以憶我矣。

[二十六]蓋爾等凡食此餅、飲此爵、卽告主之死、至伊臨矣、[二十七]是以冒
食此餅、冒飲此爵、卽爲主體血之罪人矣、[二十七]人先試己、而如
是食此餅、飲此爵、[二十九]蓋冒飲食以不辨主體、已飲食己審判。
[三十]是故汝閒多有弱疾、又眠者有多矣、[三十一]若吾輩自審、不致被
審、[三十二]惟被審時主笞責吾輩、以免與世偕沉淪、[三十三]是以列弟兄、
當集食時相待、[三十四]若有饑在屋食、以免集加審、其餘余來時
卽定。

第十二章

一節 論聖神諸恩、余不欲諸昆弟蒙昧矣。二 汝等亦知、汝爲異民
時、在瘂偶神前、而被牽焉、三 故余告汝、因聖神言而云絕耶
穌者、未之有、又非因聖神而言主耶穌者、未之有。四 諸恩固
分異、而聖神乃一矣。五 又責任有分異、而主乃一矣。六 又行有
分異、而神行諸事于諸人、乃一矣。七 各得受聖神之顯著、以
加益。八 或有以聖神受智之言、或有依是聖神受知之言。九 或
他因是聖神受信、他因是聖神受療之惠。十 他受靈跡之行、
他受預知、他異風之辨、他異音之多類、他羣言之翻譯。十一 且

行此諸般乃獨一風、隨意施與各得焉。十二 盖似肉身乃一而
有多肢、且肢雖多而身乃一、基督乃一焉。十三 盖吾衆或如大
或異民、或奴婢、或自主、皆因一聖神領洗而爲一身、又皆
因一聖神而飲、十四 盖身非獨一肢、乃多肢。十五 若脚云、我因不係
手、即不屬身、豈以此故不屬身乎。十六 又耳若云、我因不係目、
即不屬身、豈爲此緣不屬身乎。十七 渾身若爲目、即聞何在、若
渾爲聞、即嗅何在、十八 且神隨其悅置列肢、各得其所于身、十九 若
諸肢爲一肢、則身何在乎。二十 惟今伊乃多肢、尚止爲一身、二十一 且

目不能謂手、吾不須爾。首不能謂雙足、吾不需爾等。二十二而肢中似弱者、其用愈緊。二十三且肢中吾輩所度為愈賤者、遮圍之愈榮、且吾輩諸肢最辱者、愈保其儀矣。二十四蓋自儀者無所需、而神調身、使缺者愈受儀、二十五不致爭裂于身、乃肢大衆相顧矣。二十六且若一肢或受難、他肢悉通受難、若一肢榮、他肢皆通樂矣。二十七爾輩為基督之身、而相為肢之肢矣。二十八神則數立先為使徒、次為預知、三為師、後靈跡、又後療惠、輔者、政治、異音多類。二十九豈衆為使徒、豈衆為預知、豈衆為師、豈衆為靈跡、三十豈

衆有療惠、豈衆言異音、豈衆翻譯、三十一
爾等相尚宜向愈好錫、
且余將指汝以愈妙之道。

第十三章

一節 我倘以羣世人及羣神使之言爲語、而無仁、余即响銅鑼、
二 又余若能先知、通諸奧義、與諸學、若有諸信、致移山、而無
仁、即如無物、
○三 又若余給吾諸物養貧、若付身以燃、而無
仁、即無我益、
○四 夫仁乃忍、乃慈也、○仁弗妒、弗妄言、弗自滿、
○五 弗
行不宜、弗圖私益、弗易觸怒、弗思何惡、
○六 弗樂悖逆、而喜眞、

七理無不忍、無不信、無不望、無不容也。○八仁永不落、或先知將已、或異音將息、或識將廢、九蓋吾輩一分知、一分先語、十而得其全時、必所缺將息矣。○十一余昔齠齡時、言如童、曉如童、想如童矣。迨余壯盛、童事已息矣。○十二吾輩今不明見、以鏡、彼時則面對、今知不踰幾分、迨彼時則如自被知而知焉。○十三今信、望、仁、三者並存、而其中最大者仁矣。

第十四章

一節 汝等從事仁、求聖神錫、最可求乃先語、二蓋語異音、非語人、

乃語神、而無人通之、惟以風言奧義、○三先語者、語人以建德、
以勸以慰矣、○四言異音者、自建德、言先語者、建德神會、○五我願
爾等衆言異音、尤願先語、蓋先語者、大于言異音者、惟異
音宜有翻譯、致會受建德、○六列弟兄乎、若余到爾處、言異音、
若不以默照、或知識、明講、或先語、或敎訓、卽有何爾益耶。
七卽無魂有音之器、或簫或琴瑟、若其音不明辨、所唱所彈
之音、何得以知、○八蓋號筒若出的音不明、誰預備戰事乎、○九汝
輩亦然、若不出明言、所語何以得知、不免空虛而言、○十天下

如此許多之類音而無無其意者、十一若余不識他人之語意、
余與之即為蠻、其語者亦與我為蠻也、十二汝等既尚向聖神錫
而求會之建德、宜圖豐盛、十三是以言異音、宜祈求能翻譯之、十四
余若祈求以異音、吾靈固祈禱、而吾意見無益矣、十五且何哉、
余祈以靈、又以意見、將咏以靈、又以意見、十六且若汝祝以靈、
補愚之所、豈接汝而言啞們、其乃不識爾所言矣、十七汝須謝
固善、然他人未受建德、十八余感謝吾神、因能講汝衆更多之
音、十九然在會中吾願以五句言以吾意能訓人、不願萬句以

異音○二十諸弟兄乎、爾不可爲嬰孩以意見、而可爲嬰孩以惡
逆、論意見汝宜爲大人○二十一經錄主曰、余將異音異唇語此民、
而伊等猶然弗聽余○二十二是以異音爲號、非爲信乃爲未信輩。
預言非爲未信乃爲已信輩○二十三且會全集衆、講以異音、而或
愚、或外教入焉、豈不云爾發狂○二十四若衆預言、而或外教或愚
入焉、其被衆詰、被衆審○二十五其心之隱露著、故將俯首拜神、而
認神實在汝閒○二十六且諸弟兄何哉、汝集時各有咏、有訓、有默
照、有異音、有飜譯、皆宜行以足建德○二十七若有言異音、不過二、

或極多至三、分講、而必有一翻譯、○二十八若無翻譯、宜嘿、惟語己
與神可矣、○二十九先知者宜二、或三、言、其餘擬之、○三十若他傍坐蒙嘿
示、先者卽嘿、○三十一蓋爾衆能次第先語、以致衆受學、受慰、○三十二先
知之風、乃服先知、○三十三蓋非亂爭、乃爲和睦之神也、○余如此訓
于衆聖會也、○三十四婦在會皆宜嘿、不容其言、乃宜順服、如律云
焉、○三十五若願學、在屋宜各問其夫、蓋婦在會言、卽爲辱也、○三十六神言
由爾輩乎、惟到爾輩乎、○三十七若以己爲先知、爲聖神入者、宜認
吾所書與汝、皆爲主之誡也、○三十八若有昧者、其將被昧也、○三十九是以

列弟兄、宜尙先知、而不可禁言異音、四十然皆宜得其儀得其
次第。

第十五章

一節列弟兄乎、余今明示昔所宣之福音、爾亦昔受之、而止于
之、二又以之得救、若是余所宣于爾等爾記之、不記爾徒信
已矣、○三蓋余最先所受亦授爾、卽基督依經典爲吾等之罪
已死、四而乃塟、又依經典第三日復活、○五且現西法、次現十二、
六復現齊五百餘弟兄、其中有大半存至今、有幾許已眠、○七又

現者米士又現諸使徒、八末後亦現于我、如脫生焉、九蓋余諸徒之微末而不堪使徒之稱、因昔捕害神之會、十然賴神之恩祐、余得今日之境、且其恩祐、在余不爲空、而比他衆更劾勞、惟非我、乃神之恩祐偕我在焉、十一則我則他們皆宣一然、爾信一然、十二然則基督若衆宣其自死輩復活、如何汝閒有一言無死輩之復活者哉、十三若無死輩之復活、連基督未復活、十四若基督未復活、吾之宣已虛、爾之信亦虛、十五吾輩卽爲妄証神之情。蓋吾已犯神、因已証其復活基督、而若死輩無

復活、其未復活之○十六蓋若死輩不復活、基督亦未復活、○十七又若
基督未復活、汝信必妄焉。汝猶在汝諸罪之中、○十八則衆已眠
于基督者為亡敗矣、○十九若吾輩望于基督惟圖此世、即為衆
人最禍患、○二十惟今且基督從死中已復活、起而為眠者之初
生實、二十一蓋死由一人、復活亦由一人、二十二即如衆因亞大麥而死、
衆一然將因基督而復活、○二十三然各得其次序、至先者基督矣、
者屬基督、其將臨時、二十四後者乃終末、及其付國與神父、空廢
諸權能德、二十五蓋其當王以厥諸仇置于其足下、○二十六且死為末仇、

亦將廢盡、○二十七伏萬物于其足下、其云萬物服之、必除伏之萬
物者、○二十八萬物既服之、彼時子亦服其已伏萬物者、以致神爲
萬物于萬物、○二十九不然、若死輩不復活、卽爲死輩領洗何爲、爲
之領洗何緣乎、○三十吾輩亦何緣時冒險危、○三十一吾以汝榮余所得
于吾主耶穌基督者、而日日死、○三十二依人論在以弗所敵獸、若
死不復活、有何益、吾輩且食且飲、明日將死矣、○三十三汝勿受蠱
惑、蓋惡談壞善習、○三十四義輩乎、宜醒而勿犯罪、蓋汝閒有昧神
者、吾言之以羞汝矣、○三十五且或有曰、死輩如何活、又將來何身、

三十六狂乎、汝所種若先不死、則不得活、三十七且爾所種非將來之身、
惟純種子、如麥或他穀子、三十八而神隨意給之以身、即各種得
其本身、三十九蓋衆肉非一肉、蓋人之、獸之、鳥之、魚之肉各異、四十且
有上天之形、地下之形、而上天榮與地下之榮各異、四十一日之
光、月之光、星宿之光各異、而星宿亦相異以光、四十二死輩之復
活亦然、種以壞、復活以無壞、四十三種以賤、起以榮、種以弱、起以
德、四十四所種以畜身、將起乃靈身、若有畜身、亦有靈身、四十五即如經
云初人亞大麥受造爲活魂、而後亞大麥爲活之靈、四十六然屬

靈者不爲先惟屬畜者爲先、而後屬靈者矣○四十七先人由土、而
屬土、後人由天、而屬天、四十八凡屬土輩似由土者、而屬天輩似
由天者○四十九卽吾輩既昔佩由土者之像、今宜佩由天者之像
五十列弟兄吾言此、因肉血弗能獲神之國、壞者弗獲無壞之
賞、五十一故矣○余謂爾等奥義、吾衆不將眠、乃衆而將變、五十二在須臾
瞬息之間、從末號筒、蓋號筒必號、而死輩復活爲無壞、吾
輩則變、五十三蓋此壞物、當着無壞、此死物、該着無死、五十四此壞物既
着無壞、此死物既着無死、經所云卽驗、死被勝泯滅、○五十五死乎

汝勝何在、汝刺何在、五十六 死之刺乃罪、罪之能乃律、五十七 然感謝神、
以吾主耶穌基督賜吾輩獲勝、五十八 是以吾列愛仁兄爾輩止
穩毋動、恆廣行主工、因知汝勞非虛于主也。

第十六章

一節 論為聖輩之題收、汝等宜行余已定與厄拉氏亞諸會之
二 規、每七天頭一日、各另置照神賜之力、不可待吾到而方
三 收、然吾既到、即以書遣汝所選、帶爾恩於耶路撒冷、四 若堪
余往、伊等偕余往焉、○五 余過馬西多尼亞後、方來見汝等、蓋

六 余經馬西多尼亞、且在汝間、或將住、或過冬、欲爾等送我、
七 不拘後凡往之處、今不欲經過見爾等、蓋若主容、余諒好
八 九 些時留于汝間、余立在以弗所至五旬瞻禮、蓋門開于我
十 大矣、又仇多矣、若弟摩氏到爾等、觀其在汝中無懼、蓋其
十一 行主工、如我一焉、則不可有何人欺之者、然汝等平送之、
十二 以來于我、蓋余待之偕列弟兄、論吾昆亞波羅、余告爾等
余已多求之同列弟兄往見爾、然不願今往、後得空時欲
十三 十四 往矣、汝宜醒、止于信、勇行如大人而壯、汝凡行、宜因仁而

亞拿氏馬馬蘭亞大譯言廢絕主來時矣

行○十五諸弟兄乎、汝認士氏法拿之屋、伊爲亞皆亞初先者、伊等亦自獻以役聖輩○十六余恭請汝服之、與凡同行、同勞者○十七余喜見士氏法拿、及復耳土拿士、及亞皆古士、因伊等已補爾所缺、○十八伊等慰余靈、及汝靈、故汝宜認識如是○十九亞西亞諸會致意爾等、亞古拉與比利西拉及在厥屋之會、亦多致意爾等于主○二十諸弟兄亦致意爾等、汝相致意以聖嚫○二十一吾保羅親手致意、○二十二若有不愛吾主耶穌基督者、其爲亞拿氏馬馬蘭亞大○二十三吾主耶穌基督者寵與汝偕焉○二十四吾仁愛偕汝衆

于基督耶穌亞們。

聖保羅使徒與可林多輩第一書終

聖保羅使徒與可林多輩第二書

第一章

一節 保羅奉神旨爲使徒、及弟摩氏願神會在可林多者、與諸聖在亞皆亞者、二 得由吾父神及主耶穌基督恩寵與平和矣○三 頌謝神、乃吾主耶穌基督之父、諸哀矜之父、諸安慰之神○四 其慰我等于衆艱楚、欲吾等亦能慰在凡窘楚之輩、傳通之以神慰吾輩之慰矣○五 葢基督之苦楚既盛多于吾輩、且吾爲基督所得之慰亦然盛多矣○六 吾輩或受苦者、即爲

汝等之慰、為汝等之救也、或受慰者即為汝等之慰、汝等之救也、使吾所受之苦、汝等亦然、當之。七以致吾輩為汝所立之望堅壯矣。因知汝既于忍苦為侶輩、則于受慰亦必然矣。八蓋列弟兄乎、吾輩不欲汝不知吾在亞西亞所受之艱重、至盡吾力弗足、當以致吾厭失望存生命、九又于吾內自得死之應、以勿靠于自己、乃于神復活死輩者、十其已救吾輩于如此大死、今又救。又望其後再救、十一因請汝輩以祈禱助吾輩、以致吾為多人所受之錫、而今多人亦代吾輩

頌謝之○十二蓋吾輩之歡喜在此、即吾本心証吾輩未嘗以肉
智乃以心之淳、以神之誠、賴神之恩、交此世衆人、且尤如
是交汝等矣○十三因吾今所書非他情、惟爾所已讀、所已認知
之情、且余望汝至終認知之○十四爾幾分所認識者即吾爲爾
榮、而汝亦爲吾榮于吾主耶穌之日矣○十五余據此尚欲至爾
等、使爾等得雙恩、○十六欲經爾等至馬西多尼亞復至爾等、且
見汝相送至如氏亞○十七方既向如此此欲余輕懷意乎、吾念欲
從肉而念、以致並有是是非非于懷內乎○十八神爲信誠者也、

而吾等在爾處所傳之語、無有是非。[十九]蓋吾與數利瓦揆及弟摩氏所宣神之子耶穌基督、無有是非、惟是在之焉。[二十]蓋凡所有神之許約、皆于之而是矣。于之而啞嘞、致榮歸神爲吾等者也。[二十一]堅壯吾輩同汝于基督、及傅油吾輩者、神也。[二十二]其已號吾等、而賜聖神之質當于吾心矣。[二十三]且余吾靈上而呼神爲証、吾弗再至可林多、特恤爾等已耳、[二十四]非因吾輩主爾信、然扶爾樂、蓋爾輩以信而立矣。

第二章

三節 吾于己內定、弗以憂再至爾等、○二 益若余憂汝等、則誰喜我惟被余憂者也、○三 因此余亦以書識爾等、以免來到時當樂余者反加憂于憂上、余實依爾衆以吾樂爲汝共樂者矣。四 因余心甚痛苦、最迫逼多淚之間、書爾等、非欲與憂患乃欲汝見余以何仁甚愛爾等、○五 若有憂余者、非憂我乃幾分然、不使罪爾衆、○六 若其人者、既多怪責之、今足矣、○七 今反而恕之慰之、以免沈于太深之憂、○八 是以余請爾用仁待之、○九 故余已書以試識爾等、于凡事爲順否、○十 今爾所恕者、余已恕之

克注曰覩摩西之面、爲將空之光、○八則聖神之吏職、豈不尤榮乎○九若誅之吏職爲榮、而義之吏職必得榮愈盛矣○十蓋先斯分之榮不足算榮、爲後妙榮矣○十一既彼空者爲榮、何况彼留在爲榮矣○十二吾既望如是、則莊言、○十三而非學摩西其蓋面以罩不使以色耳以勒子注曰覩所將空之終者○十四且伊等之諸見猶頑鈍、夫罩至今存于古遺詔之讀、而未啟其罩、因以基督而空矣○十五至今讀摩西時罩猶存于厥心之上、○十六但伊等歸向主時、方揭去其罩矣○十七夫主乃爲其聖神、而主聖神

所在、卽心舒長在焉。十八 吾輩皆無罩面明覿如以鏡主之榮、化爲是像、卽由光而益光、如自神之聖神焉。

第四章

一節 是以吾儕旣得此吏職、依受恩不卽衰弱、二 然棄隱陋之情、弗行于詭計、弗奸論神之言、乃以眞之昭而自薦于衆人之良心內訟于神之前矣、三 若吾之福音猶爲遮、卽于亡輩爲遮也、四 伊等無信而斯世之神瞎其靈、不使基督神像之福音光照之、五 蓋吾輩所舉宣者、非自己、乃主耶穌基督而

吾因耶穌以自己爲爾僕矣。〇六蓋神昔命光自暗而耀輝者、
其照吾之心、以神榮光明之知于基督耶穌之面。〇七且吾等
具此寶藏于地器、以致峻輝、非由我等、而歸神之德。〇八吾輩
于四面受窘苦、而未慌迫、患慮而未孤遺、九受捕而未棄、被
投倒而未亡、十常圍佩吾主耶穌之死者于吾身、以致耶穌
之生亦昭著于吾身、十一蓋吾輩生平爲耶穌常付死險、以使
耶穌之活昭著于吾屬死之肉。〇十二是則死行于吾輩、而生行
于爾等、十三且既同有信之風、如經云、余以信、是故亦言、即吾

輩且信、且以是故而言焉○十四蓋知已使主耶穌復活者、其亦將使吾輩與基督皆復活、而與爾等偕具矣、十五蓋萬物爲汝曹、欲恩盛、致于多須謝益盛發神之榮輝○十六是故吾輩未衰息、且雖吾在外之人見壞、而在內者、日日復新○十七蓋現在吾須臾苦楚之輕微者、其峻然而行于吾儕以永遠光輝之重業、十八因吾輩弗觀所見、而觀所弗見、蓋所見爲暫、而所弗見爲永矣。

第五章

一節且吾輩知、若吾此居土屋消圮、吾有由神得建屋、非人手做者、永存于天矣。二葢因吾輩欲益着吾由天之屋、即以此而嘆、三悲惟若遇着衣、非若裸而見遇。四葢吾屬此帳中輩所嘆為重者、即弗欲脫、乃欲加衣、以致屬死者沉没于活、五且造吾儕為是者、乃神賜吾輩聖神質者也、六即知當在身時遊離主、七因信而行、非得明覩、八以此則常莊膽、且敢情願遊離身、而面主、九是故或離、或面、吾輩勉務悅之、十葢吾輩皆必當對基督之審臺、以使各獲本身所行、照其所行善惡之

報。〇十一吾輩既知主之驚畏、則勸人、惟吾輩明昭與神、吾亦望明昭與爾輩之內証、十二蓋吾輩弗再自薦與汝曹、乃資汝以爲吾輩取榮之機、以汝可防當面非實心取榮輩、十三蓋吾儕若踰己卽爲神、若節卽爲汝等、十四蓋基督之仁愛迫逼吾儕、因擬斯、若一爲衆經死、則衆已死、十五且基督爲衆經死、以致生輩、弗向己乃向爲伊等死、且復活者、而生矣、〇十六是故吾輩將來弗識何人以肉、卽基督者吾昔以肉識之、乃今以來弗識之、〇十七是以若有于基督者、卽爲新造物、舊情已過、而諸

情皆爲新作矣〇十八且諸情皆由神、其以基督復和吾輩于己
且賜吾儕以復和之吏職、十九神原于基督復和世于己、弗算
計厥罪歸伊等、且寄託吾儕以復和之言〇二十夫吾輩則奉爲
基督之使、如神以吾而勸矣、吾輩代基督切請汝曹復和
二十一神蓋其以不識罪者、而作罪、欲吾輩于之爲神之義矣。

第六章

一節吾輩既相助之、即勸爾輩勿空受神之恩、二蓋主曰、宜時余
聽允爾、且救日余祐爾、今即宜時也、救日也、三吾輩亦弗與

人給之端、不使吏職見怪、四乃于凡事自遑爲神之吏、于多忍耐于艱苦、于屢乏之于迫逼、五于刑傷、于監牢、于紛亂、于空勞于夜醒、于守齋于貞、六于識、于慈耐、于柔和、于聖風、于無僞之仁、七以眞之言、以神之德、以義器施左右、八以貴且以賤、以惡名且以善聞、以倡惑輩而爲眞實輩、九似弗見人知、而實見人知、如死而見生、如被責罰、而未誅死、十似憂而常喜、如窮而使多富、似無所得而無不得矣、十一可林多輩乎、吾口向汝曹已啟、吾心已廣闊、十二汝曹弗窄于吾輩、乃窄于汝己

賜、十三惟以是酬、余謂汝如子輩、汝亦當廣闊矣。十四勿與無信輩
交挽、蓋善義與橫逆何通乎、光與暗何得合乎、十五基督與比
利亞勒何得約乎、信與無信者何共耶、十六又眞神之殿與僞
神何協、蓋汝曹爲活神之殿、如神自曰、我將居于伊等住
于伊間、行于伊、且余將爲其神、而伊等爲吾民、十七是以主又
曰、汝等宜出離伊等、勿摸汚穢、而余將受汝輩、十八余將爲汝
父、而汝將爲余子女、全能之主曰是矣。

第七章

一節 至愛輩乎、吾儕既得此許詞、宜自潔于凡肉、且靈之汚、成聖于神之畏矣、二 汝容接吾輩、吾輩未害人、未壞人、未哄騙一人、三 余言此非罪汝曹、蓋依前所言、汝在吾心中、以同死、以同生、四 余大膽而言汝等、又倚爾等多取榮、滿受慰、盛得樂于凡艱苦、五 蓋吾輩至馬西多尼亞、以肉無有安歇、乃受諸般之苦楚、外敵、內懼、六 然且神慰被倒者、以弟多之至、而慰吾儕、七 且不惟以弟多之至、乃又以弟多受于汝之慰、因其講述汝慇慕、汝澇泣、汝爲余兢勤、以致余益歡矣、八 若先

以書憂汝曹、余弗悔、雖初已悔、蓋余見彼書暫時憂爾等、
九 今且余喜歡、非爲汝以憂、乃爲憂以悔、蓋汝依神爲憂、如
十 是全免由吾汝受損傷、蓋依神之憂生悔、致得救勿見後
十一 悔、世俗之憂、乃行死矣、卽此汝依神之憂者、其行于爾曹
何等之慮、又何等之保辨、何等之慍怒、又何等之畏懼、何
等之愿恭、何等之競勤、何等之報復、則于凡事汝自表爲
十二 潔于是情、且余先與汝曹之書者、非爲虧者、又非爲吃虧
十三 者已寫、乃欲表著吾爲爾曹之慮于神之前、是以吾輩受

慰汝慰之中又以弟多之至喜益加喜因其靈受爾衆之
欵待十四雖余昔于弟多之前以汝爲榮不致余赧耻乃依吾
言凡事余告爾等皆以眞則吾與弟多所言之榮亦然眞
驗矣十五且其心腸益痛惜爾等因記爾衆之順以何畏何顫
迎之十六余且喜因凡事可靠望爾等矣。

第八章

一節列弟兄乎余告汝神所賜馬西多尼亞諸會之恩二伊等多
遭艱難而愈歡喜且厥深窮盛發敦厚之濟三益余爲証伊

等、乃盡厥力、又情願過力、[四]以多勸、切請吾儕受其恩而共施聖輩之職、[五]且弗特依吾望、且獻自己先與主、次以神旨與我儕、[六]是以吾請弟多既始此恩于汝等、維以成之、[七]且既汝豐盛、以諸事、以信、以言、以智、以諸慮、又以愛吾等之仁、宜亦豐盛以此恩矣。[八]余言此非命、然以他會之慮、試爾仁之誠意、[九]蓋汝知吾主耶穌基督之恩、其原為豐富、而為汝等作窮乏、使爾等以其窮乏之為豐富、[十]余且施謀與爾等、此乃汝之利、又汝等不惟今行此、且自此歲始汝願。[十一]今宜行

成而心既速願照所有之全行、亦當速矣○十二 蓋意既速、即獲寵照所有、非照所無○十三 蓋非欲他寬舒、汝窘苦、十四 乃欲公平、以致今汝之豐、補其缺乏、厥豐補汝乏、而歸公平、十五 如經云、收多未餘、收少未缺、十六 感謝神賜是慮于弟多之心、十七 其雖納吾勸、然自愈慮、而甘心往見爾等○十八 吾輩同差一昆、以福音得諸會之讚者、十九 不特此、又羣會選定之爲吾路之伴、以斯恩吾所供爲主之榮光、而表汝速意○二十 吾輩避人以所役之此滿而怪吾儕、二十一 蓋吾儕備善、不惟神前、乃衆人之前、二十二 另又與

伊同差吾屢試之昆、爲多情慮今愈慮者、爲吾多望爾等
二十三 也及弟多乃吾伴者、爲汝等及吾昆輩伊乃諸會之使徒、
二十四 基督之榮光汝則而現與伊等並羣會以汝仁之驗、及吾
之榮爲汝等矣、

第九章

一節 論施聖輩之情、余以書于爾等爲贅、
二 蓋余知爾速心、余亦
以之爲榮于馬西多尼亞輩稱、亞皆亞自舊年已備、且爾
兢勤已勵多人矣、
三 然余差列昆、以免吾爲汝如先言已備、

所取斯榮歸虛、四恐或馬西多尼亞輩與我同來、遇汝未備
不言爾等、即吾以斯榮羞愧、五是以余憶須勸諸列昆先去、
而備余所需之覕恩、汝所先聞者、即宜如善覕非如慳吝。
六余言此慳稼者吝穡也、豐稼者豐穡也、七各隨心下所定、非
憂患非不得已蓋神所愛者乃忻忻施者也、八神且能使爾
曹盛得諸恩以致汝具諸般足而豐積諸善功、九如經錄其
散于外、其施與貧、厥義世世存、十且賚種與種者、其亦將賚
食之糧、將盛爾種、增益爾義之多實、十一以致汝全豐富盛行

敦樸其功使吾輩感謝神矣、十二 葢玆責任之職、不惟補聖輩之缺、且盛以使多謝神恩、十三 因爾等經試此職、讚神爲爾順認基督之福音、而汝盛通與伊等、及衆、十四 且于伊等之爲汝祈禱、切願慕汝、爲汝所獲神之妙恩矣、十五 感謝神賜其不可言之錫。

第十章

一節 且余保羅以面固卑于爾間、而離汝爲敢者、以基督之謙溫而求汝、二 切請求勿使余至時用敢責幾許、以伊等憶余

敢用之權、二伊等度量吾儕為依肉行者、三然雖行于肉而戰、
未依肉、四葢吾軍戰之器械非屬肉、乃以神為德能以圮防
禦、五以敗謀策、與凡高峻自起抗敵神之知者、以伏諸靈意
奴役于基督矣、六汝順既滿、亦速酬凡忤逆、七汝覩面露之處
否、若有自倚為屬基督者、其宜復思其既屬基督吾輩屬
之亦然矣、八卽余若另取多榮、為主所賜之權以建、非以拆
者、未為羞愧也、九且弗欲人憶余以書驚嚇汝等、十云
其書重能而厥身在為柔、厥言為鄙賤、十一若者宜思離時吾

書既以是語、且當面吾身以是行矣、[十二]又吾輩弗堪自附、自譽與幾許自薦者、然伊自度量于己、自等之中譽己、爲弗知者、[十三]且余弗取榮于吾界之外、乃依神與吾輩所分之量、卽是一量、以致爾等、[十四]蓋余非踰分、如不到爾等、乃基督以福音而到矣、[十五]非取過分之榮、卽于他人之勞、乃望汝信既廣衍、余加爲汝取榮、益廣吾量、[十六]以過汝外宣福音、弗須取榮于他人之量、卽于己備之處矣、[十七]且凡取榮者、宜取榮于主也、[十八]蓋受接者、非自薦、乃主神所薦者也。

第十一章

一節 恨不得汝等畧當吾之狂、請汝當余、
二 蓋余烈愛汝等、以神之烈愛、吾乃已約定、汝與一夫之親、欲獻汝等爲童貞于基督矣、
三 惟懼蛇既以伎倆哄騙以法、汝意見依然壞而失在基督之敦樸、
四 蓋至汝等者另宣他基督吾未宣者、若汝另受他風、吾未受另受吾未受之福音、如是汝當之或有其理、
五 蓋余憶吾行弗下于至大使徒輩、
六 因余雖無語才未少知之才、惟于凡事明現與汝等、
七 或因余自遜以高汝而

自宣福音于爾等、已有罪乎、[八]他會余刼之、受其糧、以役爾
等、[九]在汝間雖乏之、未累汝一人、葢馬西多尼亞來到弟兄補
吾所需、且凡事余未累汝曹、而永不累、[十]如基督之眞在我、
而余不失此榮于亞皆亞諸方、[十一]何緣耶、因弗愛汝乎、神知
矣、[十二]吾乃所行、而將行者、致絕伊欲得機會、不得機會致于
伊所取榮之情、則遇爲如吾一般、[十三]葢此等假使徒、爲詭工、
而自變狀爲基督之使徒、[十四]斯亦不足奇、嗍呾亦自變爲光
之使、[十五]其吏自變狀爲義吏、則何大奇乎、然其終必照厥行

十六 余復言、人勿擬余狂、不然則汝納余爲狂、以余亦畧自榮、
十七 吾所言非依主而言、乃如狂、于此榮之敢、十八 因多以肉而自
榮、余亦自榮、十九 蓋汝等旣智甘忍狂輩、二十 且或有擄汝、或有呑
汝、或有自傲、或有掌汝面、汝皆忍之、二十一 余此言依卑賤、如若
吾輩爲弱焉、但凡有所敢、余以狂言、我亦敢焉、二十二 伊等爲希
百耳之裔、余亦爲然、伊爲以色耳以勒後、余亦然、伊爲亞
百拉罕之種、余亦然、二十三 伊爲基督之吏、余愚而言、余愈爲焉、
愈勞苦、愈受鞭傷至甚矣、愈被監、屢遭死、二十四 五次余受如大

四十鞭少一、[二十五]三次被打以條笞、一次被石擊、三次被船沉、一夜一日已在深海、[二十六]多遊行、遭江河之險、盜賊之險、異民之險、城邑之險、曠野之險、大海之險、偽兄弟之險、[二十七]多經窘楚、多醒夜、屢饑渴、多齋、受凍裸、[二十八]斯外情之外、每日逼迫于諸會之慮、[二十九]誰弱而余弗弱耶、誰磯踣而余弗烈熱乎、[三十]若當取榮、吾以余弱情而為榮、[三十一]神吾主耶穌基督之父、永為祝者、其知余弗謊、[三十二]大馬士古之督憲亞利大王所立者、緊守大馬士古城欲捉余、[三十三]余由窗縋墻外于筐、如是出其手

第十二章

一節 若當自譽雖弗宜、余就主所賜異像默照示、二 余知基督之一人、十四年前、在身、余不知、與否亦不知、而神知、若者被挈至第三重天、三 余又知若者人在身否、余不知而神知、四 其被挈至天堂、而聞秘言、人不可言者矣、五 為若者、余榮、而為余惟自榮吾弱處、六 益若願自榮、不惟狂、因言眞情、然息以免、而不欲人憶余過于見聞于我也、七 且為余默照之豐盛不必生傲、故加我以啣咀之使、我肉之刺、掌余者免生傲

也、八是以余三次求主以離之于我、九而主謂我、我恩祐足于
爾、因德成于弱、是故余甘以余弱處爲榮、以致基督之德
居于我矣、十故此余悅爲基督受軟弱、凌辱困乏、苦捕逼迫、
蓋余爲弱時、方有能矣、十一余已以榮傲狂汝曹强我矣、蓋余
應受爾薦、因余未畧下于使徒之上輩、雖余本爲無物者、
十二爾等亦經試余使徒職之跡、諸苦之忍、異奇靈跡大德行、
十三卽汝比餘會少何物、惟余弗累爾等、求爾恕斯虧、十四余將第
三次至爾等、又不累汝等、蓋弗圖爾物、乃圖爾等、因非子

輩積爲父、乃父積爲子、十五余情願費我物、又自費爲爾曹之
魂、雖余越愛之厚、受爾愛之薄矣、十六然且既未累汝等、余爲
巧人、而用伎倆以取汝、十七余用所差至爾等之何人、以哄騙
汝曹取利、是否、十八余因請弟多、又與之偕差一昆弟多或哄
騙汝曹乎、其與我行、豈非以一風乎、豈非以一轍乎、十九汝再
憶余欲自保辯于爾前、吾輩因基督言于神之前、斯皆爲
爾吾所至愛之立教、二十蓋余恐至汝間時、遇汝非余願之輩、
汝亦遇我、非若汝所願、恐汝間猶有爭辯、嫉妬、惱怒、分裂、

讒毀、訕誹、傲倨、叛逆、諸端、二十一 卽余怕再到時、吾神伏余于爾間、而余泣涕多經犯罪、而未實悔厥所行汚穢奸婬邪意諸端之輩。

第十三章

一節 余將第三次至爾輩、將凡言以二三証之口爲定矣、二 余既先語、今又先語、如再當面、現在相離、余寫犯罪輩、及餘衆來時、余不再饒矣、三 爾等既求基督于我言者之徵、其向爾等未弱、乃汝中爲能也、四 葢雖以弱被釘十字架、而以神德

爲活、就吾輩因之亦爲弱、乃以神德向爾余與之皆活、五 請
爾等自試在信否、自驗矣、汝豈不自認爲有耶穌基督在
于汝、不然汝爲棄棄輩乎、六 余望汝將識吾非爲棄棄輩矣、七 且吾
求神使爾等勿行何惡、非以我等現是、惟欲爾行善雖以
致吾如爲棄棄輩、八 蓋吾輩無能攻敵眞、乃保全眞、九 且吾輩喜
自弱、而汝爲能也、又祈求汝得成全、十 是故余離時書此以
免當面愈嚴行、依主所賜以建化、非以敗拆之權、十一 諸兄弟
乎、若其餘、互請安、汝做成全、汝得安慰、相合一意見、相和

睦、而和仁之神與爾等永偕焉、十二汝相致意以聖嘴嘬、十三諸聖
致意爾等、十四吾主耶穌基督之恩、及神之仁愛、及聖神之共
通、與爾衆偕焉。啞們。

聖保羅與可林多輩第二書卷三終

18-7
9

LIBRARY
OF THE
Theological Seminary,
PRINCETON, N. J.

Case SCD Division
Shelf 2393 Section
Book V. 3 No.